

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Octobre 2010



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

|   |                |
|---|----------------|
| Service de renseignements   | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur   | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur               | 1-613-951-0581 |

### Programme des services de dépôt

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur               | 1-800-565-7757 |

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Octobre 2010

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2010 et le © Ministre des Transports, 2010

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 2010

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur adjoint de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scollari**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

|   |          |
|---|----------|
| <b>Faits saillants</b>  | <b>5</b> |
| <b>Analyse</b>  | <b>6</b> |
| <b>Produits connexes</b>  | <b>7</b> |
| <b>Tableaux statistiques</b>  |          |
| 1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol  | 11       |
| 1-1 Tours de NAV CANADA   | 11       |
| 1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 12       |
| 2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires  | 13       |
| 2-1 Tours de NAV CANADA   | 13       |
| 2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 14       |
| 3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur   | 15       |
| 3-1 Tours de NAV CANADA   | 15       |
| 3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 16       |
| 4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 | 17       |
| 4-1 Tours de NAV CANADA   | 17       |
| 4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 18       |
| 5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur   | 19       |
| 5-1 Tours de NAV CANADA   | 19       |
| 5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 20       |
| 6 Mouvements itinérants par groupe de poids   | 21       |
| 6-1 Tours de NAV CANADA   | 21       |
| 6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 22       |
| 7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux   | 23       |
| 7-1 Tours de NAV CANADA   | 23       |
| 7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA   | 27       |

## Table des matières – suite

|      |  |    |
|------|--|----|
| 8    | Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe         | 32 |
| 8-1  | Tours de NAV CANADA  | 32 |
| 8-2  | Stations d'information de vol de NAV CANADA  | 33 |
| 9    | Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe        | 34 |
| 9-1  | Tours de NAV CANADA  | 34 |
| 9-2  | Stations d'information de vol de NAV CANADA  | 35 |
| 10   | Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe                        | 36 |
| 10-1 | Tours de NAV CANADA  | 36 |
| 10-2 | Stations d'information de vol de NAV CANADA  | 37 |
| 11   | Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe     | 38 |
| 11-1 | Tours de NAV CANADA  | 38 |
| 11-2 | Stations d'information de vol de NAV CANADA  | 39 |
| 12   | Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe | 40 |
| 12-1 | Tours de NAV CANADA  | 40 |
| 12-2 | Stations d'information de vol de NAV CANADA  | 41 |

## Qualité des données, concepts et méthodologie

|   |    |
|---|----|
| Méthodologie de l'enquête                     | 42 |
| Normes de qualité et restrictions des données | 44 |

## Appendice

|    |  |    |
|----|--|----|
| I  | Facteurs ayant un impact sur les données | 45 |
| II | Lexique                                  | 46 |

## Faits saillants

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté de 5,7 % en octobre 2010 par rapport à octobre 2009. Ces aéroports ont déclaré 501 678 mouvements en octobre, alors qu'en octobre 2009, ils en avaient déclaré 474 794.

En octobre 2010, 346 855 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une augmentation de 2,1 % (+7 221 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

En octobre 2010, 154 823 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Calgary/Springbank, Alberta a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 2 931 mouvements (+50,0 %).

Tableau 1

Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

|                                 | Tours de NAV CANADA | Taux de variation, octobre 2009 à octobre 2010 | Stations d'information de vol de NAV CANADA | Taux de variation, octobre 2009 à octobre 2010 | Total          | Taux de variation, octobre 2009 à octobre 2010 |
|---------------------------------|---------------------|--|---|--|----------------|--|
|                                 | nombre              | pourcentage                                    | nombre                                      | pourcentage                                    | nombre         | pourcentage                                    |
| <b>Grand total</b>              | <b>408 719</b>      | <b>7,9</b>                                     | <b>92 959</b>                               | <b>-3,1</b>                                    | <b>501 678</b> | <b>5,7</b>                                     |
| <b>Mouvements itinérants</b>    |                     |  |   |  |                |  |
| Transporteurs aériens           | 210 023             | 2,0  | 50 983                                      | -4,7   | 261 006        | 0,6  |
| Autres mouvements commerciaux   | 29 278              | 7,4  | 3 529                                       | 7,5  | 32 807         | 7,4  |
| Mouvements privés               | 29 443              | 7,7  | 11 123                                      | 8,2  | 40 566         | 7,8  |
| Mouvements officiels civils     | 4 501               | 7,8  | 1 861                                       | -4,2   | 6 362          | 4,0  |
| Mouvements officiels militaires | 4 619               | 6,8  | 1 495                                       | -10,2  | 6 114          | 2,1  |
| Total itinérants                | 277 864             | 3,3  | 68 991                                      | -2,4   | 346 855        | 2,1  |
| <b>Mouvements locaux</b>        |                     |  |   |  |                |  |
| Mouvements locaux civils        | 130 257             | 19,8   | 23 509                                      | -6,5   | 153 766        | 14,8   |
| Mouvements locaux militaires    | 598                 | -46,3  | 459   | 232,6  | 1 057          | -15,5  |
| Total locaux                    | 130 855             | 19,1   | 23 968                                      | -5,2   | 154 823        | 14,5   |

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté de 5,7 % en octobre 2010 par rapport à octobre 2009. Ces aéroports ont déclaré 501 678 mouvements en octobre, alors qu'en octobre 2009, ils en avaient déclaré 474 794. Les aéroports les plus actifs en octobre 2010 ont été Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (35 434 mouvements) suivi de Vancouver International, Colombie-Britannique (24 577 mouvements). De ces aéroports, 61 ont enregistré des augmentations d'une année à l'autre.

En octobre 2010, 346 855 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une augmentation de 2,1 % (+7 221 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 82,1 % pour Fort Nelson, Colombie-Britannique et une diminution de 62,2 % pour St. Catharines, Ontario. En octobre 2010, 59 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En octobre 2010, 154 823 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Calgary/Springbank, Alberta a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 2 931 mouvements (+50,0 %).

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En octobre 2010, 294 180 mouvements itinérants intérieurs ont été déclarés, en hausse de 1,4 % (+3 960 mouvements) par rapport à octobre 2009. Vancouver International, Colombie-Britannique (18 407) suivi de Calgary International, Alberta (15 546) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs.

Soixante-dix-neuf aéroports ont déclaré 43 429 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en octobre 2010, soit une augmentation de 6,8 % (+2 747 mouvements) comparativement à l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (15 945) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers. Ceci représente 36,7 % du total des mouvements itinérants transfrontaliers.

Trente-huit aéroports ont déclaré 9 245 autres mouvements itinérants internationaux en octobre 2010, en hausse de 5,9 % (+513 mouvements) vis-à-vis l'année précédente. Toronto/Lester B Pearson International, Ontario (4 286) a enregistré le plus grand nombre d'autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 46,4 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

|          |  |
|----------|--|
| 51-008-X | Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)                  |
| 51-206-X | Aviation civile canadienne   |
| 51-209-X | Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)        |
| 51-210-X | Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577) |

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

|          |  |
|----------|--|
| 401-0007 | Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel             |
| 401-0008 | Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel                                       |
| 401-0009 | Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel   |
| 401-0010 | Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel       |
| 401-0011 | Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel   |
| 401-0012 | Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel                                  |
| 401-0013 | Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel                      |
| 401-0014 | Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel |
| 401-0015 | Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel                           |
| 401-0016 | Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel                                       |

|          |  |
|----------|--|
| 401-0017 | Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel |
| 401-0018 | Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel   |
| 401-0019 | Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel                            |
| 401-0020 | Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel                |
| 401-0021 | Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne                                   |
| 401-0022 | Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne  |
| 401-0023 | Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel  |
| 401-0024 | Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel  |
| 401-0025 | Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel  |
| 401-0026 | Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel              |
| 401-0027 | Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel  |
| 401-0028 | Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel   |
| 401-0029 | Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel                             |
| 401-0030 | Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel  |
| 401-0031 | Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel                                  |
| 401-0032 | Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel  |
| 401-0033 | Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel  |
| 401-0034 | Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel  |
| 401-0035 | Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel                             |

|          |  |
|----------|--|
| 401-0036 | Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel |
| 401-0037 | Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne                    |
| 401-0038 | Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne                         |

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

|      |  |
|------|--|
| 2715 | Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs |
|------|--|

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

|   | Total               |                      | Itinérants          |                      | Locaux              |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Rang des mouvements | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 22                  | 7 862                | 31                  | 3 470                | 14                  | 4 392                |
| Boundary Bay                                      | 7                   | 15 683               | 12                  | 6 115                | 1                   | 9 568                |
| Calgary International                             | 3                   | 19 720               | 3                   | 19 569               | 39                  | 151                  |
| Calgary/Springbank                                | 9                   | 13 341               | 21                  | 4 551                | 3                   | 8 790                |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 27                  | 6 702                | 42                  | 1 428                | 9                   | 5 274                |
| Edmonton City Centre                              | 30                  | 5 453                | 20                  | 4 569                | 30                  | 884                  |
| Edmonton International                            | 16                  | 10 899               | 6                   | 10 547               | 37                  | 352                  |
| Edmonton/Villeneuve                               | 28                  | 6 412                | 35                  | 2 484                | 16                  | 3 928                |
| Fort McMurray                                     | 32                  | 4 971                | 22                  | 4 333                | 33                  | 638                  |
| Fredericton International                         | 24                  | 7 615                | 28                  | 3 769                | 17                  | 3 846                |
| Gander International                              | 39                  | 3 464                | 38                  | 2 124                | 26                  | 1 340                |
| Halifax/Robert L Stanfield International          | 25                  | 7 353                | 11                  | 6 932                | 36                  | 421                  |
| Hamilton  | 36                  | 3 889                | 33                  | 2 745                | 29                  | 1 144                |
| Kelowna   | 26                  | 6 791                | 23                  | 4 167                | 22                  | 2 624                |
| Kitchener/Waterloo                                | 18                  | 9 990                | 25                  | 4 016                | 7                   | 5 974                |
| Langley   | 23                  | 7 771                | 29                  | 3 653                | 15                  | 4 118                |
| London  | 14                  | 11 079               | 16                  | 5 611                | 8                   | 5 468                |
| Moncton/Greater Moncton International             | 17                  | 10 087               | 17                  | 5 383                | 11                  | 4 704                |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 4                   | 18 653               | 4                   | 18 541               | 40                  | 112                  |
| Montréal/St-Hubert                                | 6                   | 16 985               | 8                   | 7 863                | 2                   | 9 122                |
| Oshawa  | 31                  | 5 360                | 34                  | 2 656                | 21                  | 2 704                |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 5                   | 17 048               | 5                   | 12 026               | 10                  | 5 022                |
| Pitt Meadows                                      | 13                  | 11 119               | 19                  | 4 945                | 6                   | 6 174                |
| Prince George                                     | 40                  | 3 317                | 39                  | 1 951                | 25                  | 1 366                |
| Québec/Jean Lesage International                  | 15                  | 10 909               | 10                  | 7 767                | 18                  | 3 142                |
| Regina International                              | 29                  | 5 491                | 26                  | 3 950                | 24                  | 1 541                |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 21                  | 8 486                | 15                  | 5 646                | 20                  | 2 840                |
| Sault Ste. Marie                                  | 33                  | 4 367                | 37                  | 2 149                | 23                  | 2 218                |
| St. John's International                          | 35                  | 3 990                | 30                  | 3 555                | 35                  | 435                  |
| St-Jean   | 38                  | 3 480                | 36                  | 2 215                | 27                  | 1 265                |
| Thunder Bay                                       | 19                  | 9 547                | 18                  | 5 067                | 12                  | 4 480                |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 20                  | 8 912                | 13                  | 5 900                | 19                  | 3 012                |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 8                   | 14 502               | 14                  | 5 864                | 4                   | 8 638                |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 1                   | 35 434               | 1                   | 35 248               | 38                  | 186                  |
| Vancouver Harbour                                 | 37                  | 3 855                | 27                  | 3 851                | 42                  | 4                    |
| Vancouver International                           | 2                   | 24 577               | 2                   | 24 539               | 41                  | 38                   |
| Victoria International                            | 10                  | 12 233               | 9                   | 7 789                | 13                  | 4 444                |
| Whitehorse International                          | 41                  | 2 355                | 40                  | 1 667                | 31                  | 688                  |
| Windsor   | 42                  | 1 969                | 41                  | 1 443                | 34                  | 526                  |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 11                  | 11 613               | 7                   | 10 363               | 28                  | 1 250                |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 12                  | 11 415               | 24                  | 4 067                | 5                   | 7 348                |
| Yellowknife                                       | 34                  | 4 020                | 32                  | 3 336                | 32                  | 684                  |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | .                   | <b>408 719</b>       | .                   | <b>277 864</b>       | .                   | <b>130 855</b>       |

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|   | Total               |                      | Itinérants          |                      | Locaux              |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|---------------------|----------------------|
|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Rang des mouvements | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal                                   | 9                   | 2 872                | 10                  | 2 016                | 11                  | 856                  |
| Campbell River                                      | 19                  | 2 089                | 26                  | 1 209                | 10                  | 880                  |
| Castlegar   | 36                  | 1 103                | 42                  | 729                  | 19                  | 374                  |
| Charlottetown                                       | 26                  | 1 450                | 27                  | 1 176                | 24                  | 274                  |
| Churchill   | 40                  | 927                  | 37                  | 909                  | 41                  | 18                   |
| Cranbrook   | 33                  | 1 247                | 35                  | 963                  | 23                  | 284                  |
| Deer Lake   | 32                  | 1 253                | 22                  | 1 245                | 44                  | 8                    |
| Fort Nelson   | 20                  | 2 042                | 14                  | 1 834                | 27                  | 208                  |
| Fort St John  | 18                  | 2 155                | 12                  | 1 859                | 22                  | 296                  |
| Grande Prairie                                      | 5                   | 3 288                | 3                   | 2 514                | 13                  | 774                  |
| High Level  | 38                  | 1 014                | 36                  | 944                  | 32                  | 70                   |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 50                  | 456                  | 50                  | 456                  | 0                   | 0                    |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 35                  | 1 107                | 30                  | 1 081                | 38                  | 26                   |
| Iqaluit   | 24                  | 1 710                | 18                  | 1 546                | 29                  | 164                  |
| Kamloops  | 6                   | 3 217                | 16                  | 1 797                | 5                   | 1 420                |
| Kenora  | 28                  | 1 377                | 38                  | 891                  | 15                  | 486                  |
| Kingston  | 3                   | 3 583                | 13                  | 1 853                | 3                   | 1 730                |
| Kuujuuaq  | 39                  | 983                  | 34                  | 969                  | 42                  | 14                   |
| La Grande Rivière                                   | 41                  | 888                  | 39                  | 884                  | 46                  | 4                    |
| La Ronge  | 31                  | 1 315                | 28                  | 1 157                | 30                  | 158                  |
| Lethbridge  | 14                  | 2 389                | 21                  | 1 359                | 8                   | 1 030                |
| Lloydminster  | 43                  | 882                  | 44                  | 694                  | 28                  | 188                  |
| Medicine Hat  | 27                  | 1 409                | 31                  | 1 039                | 20                  | 370                  |
| Mont-Joli   | 49                  | 572                  | 49                  | 568                  | 47                  | 4                    |
| Montréal/Mirabel International                      | 4                   | 3 528                | 8                   | 2 104                | 4                   | 1 424                |
| Nanaimo   | 7                   | 3 176                | 7                   | 2 164                | 9                   | 1 012                |
| Norman Wells  | 46                  | 716                  | 45                  | 694                  | 39                  | 22                   |
| North Bay   | 1                   | 5 221                | 11                  | 1 939                | 1                   | 3 282                |
| Ottawa/Gatineau                                     | 2                   | 4 132                | 15                  | 1 816                | 2                   | 2 316                |
| Peace River   | 47                  | 625                  | 47                  | 603                  | 40                  | 22                   |
| Penticton   | 15                  | 2 351                | 24                  | 1 237                | 7                   | 1 114                |
| Port Hardy  | 48                  | 604                  | 48                  | 602                  | 49                  | 2                    |
| Prince Albert                                       | 25                  | 1 547                | 19                  | 1 517                | 36                  | 30                   |
| Prince Rupert                                       | 51                  | 245                  | 51                  | 239                  | 45                  | 6                    |
| Rankin Inlet  | 37                  | 1 024                | 32                  | 1 014                | 43                  | 10                   |
| Red Deer Regional                                   | 13                  | 2 418                | 17                  | 1 616                | 12                  | 802                  |
| Rouyn-Noranda                                       | 21                  | 1 976                | 25                  | 1 226                | 14                  | 750                  |
| Saint John  | 22                  | 1 829                | 20                  | 1 385                | 17                  | 444                  |
| Sept-Îles   | 10                  | 2 830                | 4                   | 2 372                | 16                  | 458                  |
| Sioux Lookout                                       | 17                  | 2 276                | 6                   | 2 224                | 35                  | 52                   |
| Smithers  | 44                  | 840                  | 41                  | 772                  | 33                  | 68                   |
| St Catharines                                       | 29                  | 1 359                | 33                  | 979                  | 18                  | 380                  |
| Sudbury   | 12                  | 2 700                | 5                   | 2 344                | 21                  | 356                  |
| Terrace   | 42                  | 883                  | 40                  | 883                  | 0                   | 0                    |
| Thompson  | 8                   | 3 103                | 1                   | 2 999                | 31                  | 104                  |
| Timmins   | 16                  | 2 339                | 9                   | 2 085                | 25                  | 254                  |
| Val-d'Or  | 30                  | 1 341                | 29                  | 1 119                | 26                  | 222                  |
| Victoria Harbour                                    | 11                  | 2 821                | 2                   | 2 795                | 37                  | 26                   |
| Wabush  | 34                  | 1 244                | 23                  | 1 242                | 48                  | 2                    |
| Whitecourt  | 23                  | 1 748                | 46                  | 632                  | 6                   | 1 116                |
| Williams Lake                                       | 45                  | 755                  | 43                  | 697                  | 34                  | 58                   |
| <b>Total des stations d'information de vol (51)</b> | .                   | <b>92 959</b>        | .                   | <b>68 991</b>        | .                   | <b>23 968</b>        |

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

|   | Mouvements civils |                |                     | Mouvements militaires |              |              |            |
|---|-------------------|----------------|---------------------|-----------------------|--------------|--------------|------------|
|   | Total             | Itinérants     |                     | Locaux                | Total        | Itinérants   | Locaux     |
|   |                   | Commerciaux    | Privés et officiels |                       |              |              |            |
| nombre  |                   |                |                     |                       |              |              |            |
| Abbotsford  | 7 858             | 2 666          | 800                 | 4 392                 | 4            | 4            | 0          |
| Boundary Bay                                      | 15 681            | 4 766          | 1 347               | 9 568                 | 2            | 2            | 0          |
| Calgary International                             | 19 638            | 18 268         | 1 220               | 150                   | 82           | 81           | 1          |
| Calgary/Springbank                                | 13 336            | 3 083          | 1 463               | 8 790                 | 5            | 5            | 0          |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 6 695             | 1 298          | 127                 | 5 270                 | 7            | 3            | 4          |
| Edmonton City Centre                              | 5 445             | 3 281          | 1 284               | 880                   | 8            | 4            | 4          |
| Edmonton International                            | 10 876            | 10 032         | 495                 | 349                   | 23           | 20           | 3          |
| Edmonton/Villeneuve                               | 5 129             | 821            | 380                 | 3 928                 | 1 283        | 1 283        | 0          |
| Fort McMurray                                     | 4 971             | 3 899          | 434                 | 638                   | 0            | 0            | 0          |
| Fredericton International                         | 7 559             | 3 520          | 197                 | 3 842                 | 56           | 52           | 4          |
| Gander International                              | 3 274             | 1 579          | 355                 | 1 340                 | 190          | 190          | 0          |
| Halifax/Robert L Stanfield International          | 7 167             | 6 447          | 318                 | 402                   | 186          | 167          | 19         |
| Hamilton  | 3 877             | 2 122          | 615                 | 1 140                 | 12           | 8            | 4          |
| Kelowna   | 6 762             | 3 517          | 626                 | 2 619                 | 29           | 24           | 5          |
| Kitchener/Waterloo                                | 9 984             | 3 065          | 945                 | 5 974                 | 6            | 6            | 0          |
| Langley   | 7 770             | 2 125          | 1 527               | 4 118                 | 1            | 1            | 0          |
| London  | 11 067            | 4 813          | 796                 | 5 458                 | 12           | 2            | 10         |
| Moncton/Greater Moncton International             | 10 062            | 5 051          | 323                 | 4 688                 | 25           | 9            | 16         |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 18 641            | 16 981         | 1 550               | 110                   | 12           | 10           | 2          |
| Montréal/St-Hubert                                | 16 869            | 6 486          | 1 261               | 9 122                 | 116          | 116          | 0          |
| Oshawa  | 5 357             | 1 622          | 1 031               | 2 704                 | 3            | 3            | 0          |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 16 828            | 10 901         | 921                 | 5 006                 | 220          | 204          | 16         |
| Pitt Meadows                                      | 10 065            | 2 419          | 1 472               | 6 174                 | 1 054        | 1 054        | 0          |
| Prince George                                     | 3 316             | 1 611          | 339                 | 1 366                 | 1            | 1            | 0          |
| Québec/Jean Lesage International                  | 10 879            | 6 432          | 1 311               | 3 136                 | 30           | 24           | 6          |
| Regina International                              | 5 159             | 3 158          | 718                 | 1 283                 | 332          | 74           | 258        |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 8 207             | 4 523          | 1 038               | 2 646                 | 279          | 85           | 194        |
| Sault Ste. Marie                                  | 4 357             | 1 935          | 205                 | 2 217                 | 10           | 9            | 1          |
| St. John's International                          | 3 802             | 3 085          | 293                 | 424                   | 188          | 177          | 11         |
| St-Jean   | 2 961             | 815            | 881                 | 1 265                 | 519          | 519          | 0          |
| Thunder Bay                                       | 9 483             | 4 659          | 358                 | 4 466                 | 64           | 50           | 14         |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 8 895             | 5 335          | 553                 | 3 007                 | 17           | 12           | 5          |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 14 499            | 3 056          | 2 808               | 8 635                 | 3            | 0            | 3          |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 35 420            | 34 071         | 1 163               | 186                   | 14           | 14           | 0          |
| Vancouver Harbour                                 | 3 855             | 3 806          | 45                  | 4                     | 0            | 0            | 0          |
| Vancouver International                           | 24 561            | 23 259         | 1 264               | 38                    | 16           | 16           | 0          |
| Victoria International                            | 12 090            | 6 118          | 1 542               | 4 430                 | 143          | 129          | 14         |
| Whitehorse International                          | 2 351             | 1 403          | 260                 | 688                   | 4            | 4            | 0          |
| Windsor   | 1 961             | 1 058          | 377                 | 526                   | 8            | 8            | 0          |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 11 419            | 9 443          | 730                 | 1 246                 | 194          | 190          | 4          |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 11 399            | 3 618          | 433                 | 7 348                 | 16           | 16           | 0          |
| Yellowknife                                       | 3 977             | 3 154          | 139                 | 684                   | 43           | 43           | 0          |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | <b>403 502</b>    | <b>239 301</b> | <b>33 944</b>       | <b>130 257</b>        | <b>5 217</b> | <b>4 619</b> | <b>598</b> |

Tableau 2-2

Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|   | Mouvements civils |               |                     | Mouvements militaires |              |              |            |
|---|-------------------|---------------|---------------------|-----------------------|--------------|--------------|------------|
|   | Total             | Itinérants    |                     | Locaux                | Total        | Itinérants   | Locaux     |
|   |                   | Commerciaux   | Privés et officiels |                       |              |              |            |
| nombre  |                   |               |                     |                       |              |              |            |
| Brandon Municipal                                   | 2 128             | 512           | 808                 | 808                   | 744          | 696          | 48         |
| Campbell River                                      | 2 087             | 882           | 325                 | 880                   | 2            | 2            | 0          |
| Castlegar   | 1 081             | 617           | 90                  | 374                   | 22           | 22           | 0          |
| Charlottetown                                       | 1 422             | 960           | 188                 | 274                   | 28           | 28           | 0          |
| Churchill   | 925               | 851           | 56                  | 18                    | 2            | 2            | 0          |
| Cranbrook   | 1 221             | 633           | 304                 | 284                   | 26           | 26           | 0          |
| Deer Lake   | 1 247             | 1 184         | 55                  | 8                     | 6            | 6            | 0          |
| Fort Nelson   | 2 006             | 1 647         | 151                 | 208                   | 36           | 36           | 0          |
| Fort St John  | 2 153             | 1 630         | 227                 | 296                   | 2            | 2            | 0          |
| Grande Prairie                                      | 3 232             | 1 988         | 470                 | 774                   | 56           | 56           | 0          |
| High Level  | 1 014             | 873           | 71                  | 70                    | 0            | 0            | 0          |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 450               | 398           | 52                  | 0                     | 6            | 6            | 0          |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 1 093             | 1 028         | 39                  | 26                    | 14           | 14           | 0          |
| Iqaluit   | 1 697             | 1 233         | 300                 | 164                   | 13           | 13           | 0          |
| Kamloops  | 3 209             | 1 257         | 532                 | 1 420                 | 8            | 8            | 0          |
| Kenora  | 1 316             | 679           | 177                 | 460                   | 61           | 35           | 26         |
| Kingston  | 3 537             | 1 287         | 524                 | 1 726                 | 46           | 42           | 4          |
| Kuujuaq   | 983               | 919           | 50                  | 14                    | 0            | 0            | 0          |
| La Grande Rivière                                   | 876               | 820           | 52                  | 4                     | 12           | 12           | 0          |
| La Ronge  | 1 315             | 1 017         | 140                 | 158                   | 0            | 0            | 0          |
| Lethbridge  | 2 345             | 874           | 471                 | 1 000                 | 44           | 14           | 30         |
| Lloydminster  | 864               | 384           | 292                 | 188                   | 18           | 18           | 0          |
| Medicine Hat  | 1 395             | 763           | 264                 | 368                   | 14           | 12           | 2          |
| Mont-Joli   | 564               | 523           | 37                  | 4                     | 8            | 8            | 0          |
| Montréal/Mirabel International                      | 3 478             | 1 560         | 510                 | 1 408                 | 50           | 34           | 16         |
| Nanaimo   | 2 804             | 1 231         | 878                 | 695                   | 372          | 55           | 317        |
| Norman Wells  | 716               | 687           | 7                   | 22                    | 0            | 0            | 0          |
| North Bay   | 5 054             | 1 307         | 465                 | 3 282                 | 167          | 167          | 0          |
| Ottawa/Gatineau                                     | 4 122             | 985           | 821                 | 2 316                 | 10           | 10           | 0          |
| Peace River   | 625               | 530           | 73                  | 22                    | 0            | 0            | 0          |
| Penticton   | 2 283             | 852           | 321                 | 1 110                 | 68           | 64           | 4          |
| Port Hardy  | 592               | 460           | 130                 | 2                     | 12           | 12           | 0          |
| Prince Albert                                       | 1 523             | 1 295         | 198                 | 30                    | 24           | 24           | 0          |
| Prince Rupert                                       | 245               | 223           | 16                  | 6                     | 0            | 0            | 0          |
| Rankin Inlet  | 1 020             | 988           | 22                  | 10                    | 4            | 4            | 0          |
| Red Deer Regional                                   | 2 395             | 778           | 821                 | 796                   | 23           | 17           | 6          |
| Rouyn-Noranda                                       | 1 976             | 1 029         | 197                 | 750                   | 0            | 0            | 0          |
| Saint John  | 1 818             | 1 071         | 309                 | 438                   | 11           | 5            | 6          |
| Sept-Îles   | 2 822             | 2 127         | 237                 | 458                   | 8            | 8            | 0          |
| Sioux Lookout                                       | 2 272             | 2 125         | 95                  | 52                    | 4            | 4            | 0          |
| Smithers  | 840               | 710           | 62                  | 68                    | 0            | 0            | 0          |
| St Catharines                                       | 1 357             | 687           | 290                 | 380                   | 2            | 2            | 0          |
| Sudbury   | 2 699             | 1 957         | 386                 | 356                   | 1            | 1            | 0          |
| Terrace   | 883               | 850           | 33                  | 0                     | 0            | 0            | 0          |
| Thompson  | 3 103             | 2 808         | 191                 | 104                   | 0            | 0            | 0          |
| Timmins   | 2 335             | 1 858         | 223                 | 254                   | 4            | 4            | 0          |
| Val-d'Or  | 1 329             | 901           | 206                 | 222                   | 12           | 12           | 0          |
| Victoria Harbour                                    | 2 811             | 2 359         | 426                 | 26                    | 10           | 10           | 0          |
| Wabush  | 1 244             | 1 145         | 97                  | 2                     | 0            | 0            | 0          |
| Whitecourt  | 1 748             | 523           | 109                 | 1 116                 | 0            | 0            | 0          |
| Williams Lake                                       | 751               | 507           | 186                 | 58                    | 4            | 4            | 0          |
| <b>Total des stations d'information de vol (51)</b> | <b>91 005</b>     | <b>54 512</b> | <b>12 984</b>       | <b>23 509</b>         | <b>1 954</b> | <b>1 495</b> | <b>459</b> |

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

|   | Total          | Mouvements des transporteurs aériens |               | Autres commerciaux | Privés        | Mouvements officiels |              |
|---|----------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|---------------|----------------------|--------------|
|   |                | Niveau I-III et étranger             | Niveau IV-VI  |                    |               | Civils               | Militaires   |
| nombre  |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Abbotsford  | 3 470          | 485                                  | 1 826         | 355                | 720           | 80                   | 4            |
| Boundary Bay                                      | 6 115          | 13                                   | 1 332         | 3 421              | 1 321         | 26                   | 2            |
| Calgary International                             | 19 569         | 17 044                               | 731           | 493                | 1 075         | 145                  | 81           |
| Calgary/Springbank                                | 4 551          | 51                                   | 495           | 2 537              | 1 447         | 16                   | 5            |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 1 428          | 339                                  | 86            | 873                | 123           | 4                    | 3            |
| Edmonton City Centre                              | 4 569          | 1 416                                | 493           | 1 372              | 911           | 373                  | 4            |
| Edmonton International                            | 10 547         | 9 611                                | 233           | 188                | 470           | 25                   | 20           |
| Edmonton/Villeneuve                               | 2 484          | 9                                    | 109           | 703                | 369           | 11                   | 1 283        |
| Fort McMurray                                     | 4 333          | 1 615                                | 2 057         | 227                | 396           | 38                   | 0            |
| Fredericton International                         | 3 769          | 778                                  | 2 736         | 6                  | 120           | 77                   | 52           |
| Gander International                              | 2 124          | 538                                  | 1 019         | 22                 | 312           | 43                   | 190          |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 6 932          | 5 955                                | 397           | 95                 | 275           | 43                   | 167          |
| Hamilton  | 2 745          | 1 942                                | 164           | 16                 | 304           | 311                  | 8            |
| Kelowna   | 4 167          | 2 782                                | 389           | 346                | 566           | 60                   | 24           |
| Kitchener/Waterloo                                | 4 016          | 438                                  | 2 569         | 58                 | 930           | 15                   | 6            |
| Langley   | 3 653          | 98                                   | 217           | 1 810              | 1 507         | 20                   | 1            |
| London  | 5 611          | 1 356                                | 902           | 2 555              | 720           | 76                   | 2            |
| Moncton/Greater Moncton International             | 5 383          | 1 617                                | 3 428         | 6                  | 175           | 148                  | 9            |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 18 541         | 15 903                               | 1 027         | 51                 | 1 305         | 245                  | 10           |
| Montréal/St-Hubert                                | 7 863          | 3 768                                | 582           | 2 136              | 1 185         | 76                   | 116          |
| Oshawa  | 2 656          | 72                                   | 150           | 1 400              | 976           | 55                   | 3            |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 12 026         | 7 780                                | 319           | 2 802              | 616           | 305                  | 204          |
| Pitt Meadows                                      | 4 945          | 13                                   | 972           | 1 434              | 1 430         | 42                   | 1 054        |
| Prince George                                     | 1 951          | 1 176                                | 397           | 38                 | 251           | 88                   | 1            |
| Québec/Jean Lesage International                  | 7 767          | 4 181                                | 2 003         | 248                | 1 027         | 284                  | 24           |
| Regina International                              | 3 950          | 2 268                                | 857           | 33                 | 509           | 209                  | 74           |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 5 646          | 2 900                                | 1 017         | 606                | 759           | 279                  | 85           |
| Sault Ste. Marie                                  | 2 149          | 983                                  | 59            | 893                | 153           | 52                   | 9            |
| St. John's International                          | 3 555          | 2 319                                | 739           | 27                 | 132           | 161                  | 177          |
| St-Jean   | 2 215          | 236                                  | 321           | 258                | 851           | 30                   | 519          |
| Thunder Bay                                       | 5 067          | 2 838                                | 451           | 1 370              | 255           | 103                  | 50           |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 5 900          | 3 444                                | 977           | 914                | 545           | 8                    | 12           |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 5 864          | 250                                  | 2 697         | 109                | 2 752         | 56                   | 0            |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 35 248         | 33 456                               | 574           | 41                 | 1 149         | 14                   | 14           |
| Vancouver Harbour                                 | 3 851          | 3 469                                | 329           | 8                  | 44            | 1                    | 0            |
| Vancouver International                           | 24 539         | 21 402                               | 1 764         | 93                 | 772           | 492                  | 16           |
| Victoria International                            | 7 789          | 3 267                                | 2 220         | 631                | 1 490         | 52                   | 129          |
| Whitehorse International                          | 1 667          | 874                                  | 480           | 49                 | 247           | 13                   | 4            |
| Windsor   | 1 443          | 604                                  | 432           | 22                 | 364           | 13                   | 8            |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 10 363         | 9 077                                | 300           | 66                 | 434           | 296                  | 190          |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 4 067          | 573                                  | 2 091         | 954                | 419           | 14                   | 16           |
| Yellowknife                                       | 3 336          | 2 828                                | 314           | 12                 | 37            | 102                  | 43           |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | <b>277 864</b> | <b>169 768</b>                       | <b>40 255</b> | <b>29 278</b>      | <b>29 443</b> | <b>4 501</b>         | <b>4 619</b> |

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|   | Total         | Mouvements des transporteurs aériens |               | Autres commerciaux | Privés        | Mouvements officiels |              |
|---|---------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|---------------|----------------------|--------------|
|   |               | Niveau I-III et étranger             | Niveau IV-VI  |                    |               | Civils               | Militaires   |
| nombre  |               |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Brandon Municipal                                   | 2 016         | 129                                  | 317           | 66                 | 789           | 19                   | 696          |
| Campbell River                                      | 1 209         | 560                                  | 166           | 156                | 299           | 26                   | 2            |
| Castlegar   | 729           | 287                                  | 48            | 282                | 90            | 0                    | 22           |
| Charlottetown                                       | 1 176         | 703                                  | 112           | 145                | 150           | 38                   | 28           |
| Churchill   | 909           | 785                                  | 61            | 5                  | 34            | 22                   | 2            |
| Cranbrook   | 963           | 550                                  | 61            | 22                 | 300           | 4                    | 26           |
| Deer Lake   | 1 245         | 953                                  | 216           | 15                 | 15            | 40                   | 6            |
| Fort Nelson   | 1 834         | 404                                  | 1 239         | 4                  | 143           | 8                    | 36           |
| Fort St John  | 1 859         | 799                                  | 781           | 50                 | 223           | 4                    | 2            |
| Grande Prairie                                      | 2 514         | 1 246                                | 595           | 147                | 434           | 36                   | 56           |
| High Level  | 944           | 305                                  | 561           | 7                  | 54            | 17                   | 0            |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 456           | 216                                  | 60            | 122                | 2             | 50                   | 6            |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 1 081         | 899                                  | 129           | 0                  | 6             | 33                   | 14           |
| Iqaluit   | 1 546         | 1 086                                | 139           | 8                  | 73            | 227                  | 13           |
| Kamloops  | 1 797         | 911                                  | 246           | 100                | 465           | 67                   | 8            |
| Kenora  | 891           | 392                                  | 274           | 13                 | 135           | 42                   | 35           |
| Kingston  | 1 853         | 504                                  | 457           | 326                | 488           | 36                   | 42           |
| Kuujuaq   | 969           | 785                                  | 134           | 0                  | 16            | 34                   | 0            |
| La Grande Rivière                                   | 884           | 577                                  | 179           | 64                 | 44            | 8                    | 12           |
| La Ronge  | 1 157         | 995                                  | 22            | 0                  | 60            | 80                   | 0            |
| Lethbridge  | 1 359         | 445                                  | 94            | 335                | 448           | 23                   | 14           |
| Lloydminster  | 694           | 146                                  | 217           | 21                 | 262           | 30                   | 18           |
| Medicine Hat  | 1 039         | 422                                  | 294           | 47                 | 258           | 6                    | 12           |
| Mont-Joli   | 568           | 363                                  | 156           | 4                  | 19            | 18                   | 8            |
| Montréal/Mirabel International                      | 2 104         | 771                                  | 665           | 124                | 510           | 0                    | 34           |
| Nanaimo   | 2 164         | 496                                  | 631           | 104                | 792           | 86                   | 55           |
| Norman Wells  | 694           | 630                                  | 57            | 0                  | 3             | 4                    | 0            |
| North Bay   | 1 939         | 706                                  | 298           | 303                | 416           | 49                   | 167          |
| Ottawa/Gatineau                                     | 1 816         | 270                                  | 485           | 230                | 772           | 49                   | 10           |
| Peace River   | 603           | 338                                  | 188           | 4                  | 58            | 15                   | 0            |
| Penticton   | 1 237         | 329                                  | 487           | 36                 | 315           | 6                    | 64           |
| Port Hardy  | 602           | 405                                  | 53            | 2                  | 58            | 72                   | 12           |
| Prince Albert                                       | 1 517         | 1 212                                | 53            | 30                 | 96            | 102                  | 24           |
| Prince Rupert                                       | 239           | 187                                  | 36            | 0                  | 8             | 8                    | 0            |
| Rankin Inlet  | 1 014         | 860                                  | 122           | 6                  | 6             | 16                   | 4            |
| Red Deer Regional                                   | 1 616         | 238                                  | 400           | 140                | 779           | 42                   | 17           |
| Rouyn-Noranda                                       | 1 226         | 676                                  | 132           | 221                | 164           | 33                   | 0            |
| Saint John  | 1 385         | 752                                  | 244           | 75                 | 306           | 3                    | 5            |
| Sept-Îles   | 2 372         | 1 244                                | 832           | 51                 | 175           | 62                   | 8            |
| Sioux Lookout                                       | 2 224         | 1 711                                | 410           | 4                  | 56            | 39                   | 4            |
| Smithers  | 772           | 411                                  | 297           | 2                  | 46            | 16                   | 0            |
| St Catharines                                       | 979           | 8                                    | 661           | 18                 | 274           | 16                   | 2            |
| Sudbury   | 2 344         | 1 553                                | 334           | 70                 | 330           | 56                   | 1            |
| Terrace   | 883           | 555                                  | 293           | 2                  | 19            | 14                   | 0            |
| Thompson  | 2 999         | 2 451                                | 347           | 10                 | 89            | 102                  | 0            |
| Timmins   | 2 085         | 1 604                                | 250           | 4                  | 204           | 19                   | 4            |
| Val-d'Or  | 1 119         | 817                                  | 65            | 19                 | 172           | 34                   | 12           |
| Victoria Harbour                                    | 2 795         | 2 348                                | 8             | 3                  | 310           | 116                  | 10           |
| Wabush  | 1 242         | 704                                  | 437           | 4                  | 87            | 10                   | 0            |
| Whitecourt  | 632           | 14                                   | 389           | 120                | 91            | 18                   | 0            |
| Williams Lake                                       | 697           | 437                                  | 62            | 8                  | 180           | 6                    | 4            |
| <b>Total des stations d'information de vol (51)</b> | <b>68 991</b> | <b>36 189</b>                        | <b>14 794</b> | <b>3 529</b>       | <b>11 123</b> | <b>1 861</b>         | <b>1 495</b> |

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

|   | Mouvements itinérants                  |                               |   |                      |  | Piste 88      |
|---|--|-------------------------------|---|----------------------|--|---------------|
|   | Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup> | Règles de vol aux instruments | Pourcentage selon les règles de vol aux instruments | Règles de vol visuel | Pourcentage selon les règles de vol visuel |               |
|   | nombre                                 |                               | pourcentage   | nombre               | pourcentage                                |               |
| Abbotsford  | 3 470                                  | 694                           | 20,0  | 2 776                | 80,0                                       | 1 818         |
| Boundary Bay                                      | 6 115                                  | 358                           | 5,8   | 5 757                | 94,1                                       | 637           |
| Calgary International                             | 19 569                                 | 18 548                        | 94,7  | 1 021                | 5,2  | 819           |
| Calgary/Springbank                                | 4 551                                  | 341                           | 7,4   | 4 210                | 92,5                                       | 161           |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 1 428                                  | 186                           | 13,0  | 1 242                | 86,9                                       | 96            |
| Edmonton City Centre                              | 4 569                                  | 1 855                         | 40,5  | 2 714                | 59,4                                       | 1 462         |
| Edmonton International                            | 10 547                                 | 10 176                        | 96,4  | 371                  | 3,5  | 673           |
| Edmonton/Villeneuve                               | 2 484                                  | 41                            | 1,6   | 2 443                | 98,3                                       | 147           |
| Fort McMurray                                     | 4 333                                  | 1 926                         | 44,4  | 2 407                | 55,5                                       | 172           |
| Fredericton International                         | 3 769                                  | 1 137                         | 30,1  | 2 632                | 69,8                                       | 104           |
| Gander International                              | 2 124                                  | 1 219                         | 57,3  | 905                  | 42,6                                       | 184           |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 6 932                                  | 6 424                         | 92,6  | 508                  | 7,3  | 227           |
| Hamilton  | 2 745                                  | 2 151                         | 78,3  | 594                  | 21,6                                       | 926           |
| Kelowna   | 4 167                                  | 2 389                         | 57,3  | 1 778                | 42,6                                       | 701           |
| Kitchener/Waterloo                                | 4 016                                  | 651                           | 16,2  | 3 365                | 83,7                                       | 737           |
| Langley   | 3 653                                  | 47                            | 1,2   | 3 606                | 98,7                                       | 738           |
| London  | 5 611                                  | 1 619                         | 28,8  | 3 992                | 71,1                                       | 530           |
| Moncton/Greater Moncton International             | 5 383                                  | 2 189                         | 40,6  | 3 194                | 59,3                                       | 129           |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 18 541                                 | 17 851                        | 96,2  | 690                  | 3,7  | 1 420         |
| Montréal/St-Hubert                                | 7 863                                  | 1 667                         | 21,2  | 6 196                | 78,7                                       | 826           |
| Oshawa  | 2 656                                  | 143                           | 5,3   | 2 513                | 94,6                                       | 643           |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 12 026                                 | 8 563                         | 71,2  | 3 463                | 28,7                                       | 1 123         |
| Pitt Meadows                                      | 4 945                                  | 25                            | 0,5   | 4 920                | 99,4                                       | 2 061         |
| Prince George                                     | 1 951                                  | 1 300                         | 66,6  | 651                  | 33,3                                       | 420           |
| Québec/Jean Lesage International                  | 7 767                                  | 4 987                         | 64,2  | 2 780                | 35,7                                       | 1 239         |
| Regina International                              | 3 950                                  | 2 674                         | 67,6  | 1 276                | 32,3                                       | 152           |
| Saskatoon/John G. Diefenbaker International       | 5 646                                  | 3 443                         | 60,9  | 2 203                | 39,0                                       | 294           |
| Sault Ste. Marie                                  | 2 149                                  | 1 117                         | 51,9  | 1 032                | 48,0                                       | 130           |
| St. John's International                          | 3 555                                  | 3 132                         | 88,1  | 423                  | 11,8                                       | 176           |
| St-Jean   | 2 215                                  | 307                           | 13,8  | 1 908                | 86,1                                       | 334           |
| Thunder Bay                                       | 5 067                                  | 3 150                         | 62,1  | 1 917                | 37,8                                       | 156           |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 5 900                                  | 3 771                         | 63,9  | 2 129                | 36,0                                       | 2 132         |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 5 864                                  | 717                           | 12,2  | 5 147                | 87,7                                       | 963           |
| Toronto/Lester B. Pearson International           | 35 248                                 | 35 225                        | 99,9  | 23                   | 0,0  | 6             |
| Vancouver Harbour                                 | 3 851                                  | 94                            | 2,4   | 3 757                | 97,5                                       | 1 854         |
| Vancouver International                           | 24 539                                 | 20 172                        | 82,2  | 4 367                | 17,7                                       | 7 130         |
| Victoria International                            | 7 789                                  | 3 664                         | 47,0  | 4 125                | 52,9                                       | 3 826         |
| Whitehorse International                          | 1 667                                  | 569                           | 34,1  | 1 098                | 65,8                                       | 266           |
| Windsor   | 1 443                                  | 702                           | 48,6  | 741                  | 51,3                                       | 59            |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 10 363                                 | 9 570                         | 92,3  | 793                  | 7,6  | 375           |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 4 067                                  | 104                           | 2,5   | 3 963                | 97,4                                       | 127           |
| Yellowknife                                       | 3 336                                  | 2 079                         | 62,3  | 1 257                | 37,6                                       | 376           |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | <b>277 864</b>                         | <b>176 977</b>                | <b>63,7</b>   | <b>100 887</b>       | <b>36,3</b>                                | <b>36 349</b> |

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|   | Mouvements itinérants                  |                               |   |                      |  | Piste 88      |
|---|--|-------------------------------|---|----------------------|--|---------------|
|   | Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup> | Règles de vol aux instruments | Pourcentage selon les règles de vol aux instruments | Règles de vol visuel | Pourcentage selon les règles de vol visuel |               |
|   | nombre                                 |                               | pourcentage   | nombre               | pourcentage                                |               |
| Brandon Municipal                                   | 2 016                                  | 258                           | 12,7  | 1 758                | 87,2                                       | 25            |
| Campbell River                                      | 1 209                                  | 480                           | 39,7  | 729                  | 60,2                                       | 243           |
| Castlegar   | 729                                    | 285                           | 39,0  | 444                  | 60,9                                       | 82            |
| Charlottetown                                       | 1 176                                  | 847                           | 72,0  | 329                  | 27,9                                       | 47            |
| Churchill   | 909                                    | 820                           | 90,2  | 89                   | 9,7  | 347           |
| Cranbrook   | 963                                    | 616                           | 63,9  | 347                  | 36,0                                       | 102           |
| Deer Lake   | 1 245                                  | 1 140                         | 91,5  | 105                  | 8,4  | 116           |
| Fort Nelson   | 1 834                                  | 458                           | 24,9  | 1 376                | 75,0                                       | 226           |
| Fort St John  | 1 859                                  | 845                           | 45,4  | 1 014                | 54,5                                       | 95            |
| Grande Prairie                                      | 2 514                                  | 1 421                         | 56,5  | 1 093                | 43,4                                       | 160           |
| High Level  | 944                                    | 252                           | 26,6  | 692                  | 73,3                                       | 249           |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 456                                    | 290                           | 63,5  | 166                  | 36,4                                       | 14            |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 1 081                                  | 435                           | 40,2  | 646                  | 59,7                                       | 0             |
| Iqaluit   | 1 546                                  | 1 218                         | 78,7  | 328                  | 21,2                                       | 98            |
| Kamloops  | 1 797                                  | 1 001                         | 55,7  | 796                  | 44,2                                       | 358           |
| Kenora  | 891                                    | 423                           | 47,4  | 468                  | 52,5                                       | 253           |
| Kingston  | 1 853                                  | 646                           | 34,8  | 1 207                | 65,1                                       | 225           |
| Kuujuuaq  | 969                                    | 466                           | 48,0  | 503                  | 51,9                                       | 75            |
| La Grande Rivière                                   | 884                                    | 599                           | 67,7  | 285                  | 32,2                                       | 199           |
| La Ronge  | 1 157                                  | 634                           | 54,7  | 523                  | 45,2                                       | 420           |
| Lethbridge  | 1 359                                  | 555                           | 40,8  | 804                  | 59,1                                       | 38            |
| Lloydminster  | 694                                    | 224                           | 32,2  | 470                  | 67,7                                       | 39            |
| Medicine Hat  | 1 039                                  | 379                           | 36,4  | 660                  | 63,5                                       | 202           |
| Mont-Joli   | 568                                    | 516                           | 90,8  | 52                   | 9,1  | 11            |
| Montréal/Mirabel International                      | 2 104                                  | 1 029                         | 48,9  | 1 075                | 51,0                                       | 875           |
| Nanaimo   | 2 164                                  | 672                           | 31,0  | 1 492                | 68,9                                       | 723           |
| Norman Wells  | 694                                    | 206                           | 29,6  | 488                  | 70,3                                       | 20            |
| North Bay   | 1 939                                  | 875                           | 45,1  | 1 064                | 54,8                                       | 556           |
| Ottawa/Gatineau                                     | 1 816                                  | 190                           | 10,4  | 1 626                | 89,5                                       | 346           |
| Peace River   | 603                                    | 323                           | 53,5  | 280                  | 46,4                                       | 43            |
| Penticton   | 1 237                                  | 266                           | 21,5  | 971                  | 78,4                                       | 173           |
| Port Hardy  | 602                                    | 216                           | 35,8  | 386                  | 64,1                                       | 287           |
| Prince Albert                                       | 1 517                                  | 1 286                         | 84,7  | 231                  | 15,2                                       | 78            |
| Prince Rupert                                       | 239                                    | 197                           | 82,4  | 42                   | 17,5                                       | 13            |
| Rankin Inlet  | 1 014                                  | 877                           | 86,4  | 137                  | 13,5                                       | 3             |
| Red Deer Regional                                   | 1 616                                  | 293                           | 18,1  | 1 323                | 81,8                                       | 343           |
| Rouyn-Noranda                                       | 1 226                                  | 860                           | 70,1  | 366                  | 29,8                                       | 55            |
| Saint John  | 1 385                                  | 961                           | 69,3  | 424                  | 30,6                                       | 37            |
| Sept-Îles   | 2 372                                  | 1 703                         | 71,7  | 669                  | 28,2                                       | 194           |
| Sioux Lookout                                       | 2 224                                  | 1 741                         | 78,2  | 483                  | 21,7                                       | 515           |
| Smithers  | 772                                    | 416                           | 53,8  | 356                  | 46,1                                       | 392           |
| St Catharines                                       | 979                                    | 56                            | 5,7   | 923                  | 94,2                                       | 255           |
| Sudbury   | 2 344                                  | 1 773                         | 75,6  | 571                  | 24,3                                       | 150           |
| Terrace   | 883                                    | 573                           | 64,8  | 310                  | 35,1                                       | 163           |
| Thompson  | 2 999                                  | 1 868                         | 62,2  | 1 131                | 37,7                                       | 176           |
| Timmins   | 2 085                                  | 1 746                         | 83,7  | 339                  | 16,2                                       | 157           |
| Val-d'Or  | 1 119                                  | 838                           | 74,8  | 281                  | 25,1                                       | 384           |
| Victoria Harbour                                    | 2 795                                  | 119                           | 4,2   | 2 676                | 95,7                                       | 716           |
| Wabush  | 1 242                                  | 1 004                         | 80,8  | 238                  | 19,1                                       | 488           |
| Whitecourt  | 632                                    | 45                            | 7,1   | 587                  | 92,8                                       | 134           |
| Williams Lake                                       | 697                                    | 435                           | 62,4  | 262                  | 37,5                                       | 188           |
| <b>Total des stations d'information de vol (51)</b> | <b>68 991</b>                          | <b>35 376</b>                 | <b>51,3</b>   | <b>33 615</b>        | <b>48,7</b>                                | <b>11 088</b> |

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

|   | Total          | À<br>réaction  | Turbo-propulseurs | À<br>pistons  | Hélicoptères  | Planeurs     |
|---|----------------|----------------|-------------------|---------------|---------------|--------------|
|   | nombre         |                |                   |               |               |              |
| Abbotsford  | 3 470          | 462            | 145               | 2 227         | 636           | 0            |
| Boundary Bay                                      | 6 115          | 16             | 40                | 5 827         | 232           | 0            |
| Calgary International                             | 19 569         | 13 387         | 5 006             | 394           | 782           | 0            |
| Calgary/Springbank                                | 4 551          | 19             | 95                | 3 933         | 504           | 0            |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 1 428          | 4              | 75                | 1 079         | 270           | 0            |
| Edmonton City Centre                              | 4 569          | 207            | 1 484             | 2 152         | 726           | 0            |
| Edmonton International                            | 10 547         | 6 961          | 3 185             | 360           | 41            | 0            |
| Edmonton/Villeneuve                               | 2 484          | 9              | 17                | 1 706         | 132           | 620          |
| Fort McMurray                                     | 4 333          | 1 084          | 1 262             | 984           | 1 003         | 0            |
| Fredericton International                         | 3 769          | 294            | 659               | 2 721         | 95            | 0            |
| Gander International                              | 2 124          | 606            | 569               | 787           | 162           | 0            |
| Halifax/Robert L Stanfield International          | 6 932          | 3 847          | 2 511             | 303           | 271           | 0            |
| Hamilton  | 2 745          | 1 378          | 789               | 417           | 161           | 0            |
| Kelowna   | 4 167          | 938            | 1 562             | 1 319         | 348           | 0            |
| Kitchener/Waterloo                                | 4 016          | 182            | 389               | 3 122         | 319           | 4            |
| Langley   | 3 653          | 0              | 97                | 3 039         | 516           | 1            |
| London  | 5 611          | 629            | 1 031             | 3 746         | 204           | 1            |
| Moncton/Greater Moncton International             | 5 383          | 1 060          | 805               | 3 476         | 42            | 0            |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 18 541         | 12 231         | 5 550             | 467           | 292           | 1            |
| Montréal/St-Hubert                                | 7 863          | 227            | 893               | 6 454         | 289           | 0            |
| Oshawa  | 2 656          | 8              | 44                | 2 506         | 98            | 0            |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 12 026         | 5 771          | 2 817             | 3 228         | 210           | 0            |
| Pitt Meadows                                      | 4 945          | 2              | 6                 | 4 219         | 193           | 525          |
| Prince George                                     | 1 951          | 412            | 913               | 268           | 358           | 0            |
| Québec/Jean Lesage International                  | 7 767          | 1 533          | 3 256             | 2 280         | 697           | 1            |
| Regina International                              | 3 950          | 1 874          | 655               | 1 359         | 57            | 5            |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 5 646          | 1 690          | 1 655             | 2 270         | 31            | 0            |
| Sault Ste. Marie                                  | 2 149          | 19             | 1 064             | 1 027         | 39            | 0            |
| St. John's International                          | 3 555          | 1 355          | 1 775             | 45            | 380           | 0            |
| St-Jean   | 2 215          | 0              | 66                | 1 637         | 117           | 395          |
| Thunder Bay                                       | 5 067          | 712            | 2 443             | 1 638         | 274           | 0            |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 5 900          | 0              | 3 723             | 1 759         | 418           | 0            |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 5 864          | 59             | 367               | 5 227         | 211           | 0            |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 35 248         | 29 108         | 6 102             | 36            | 2             | 0            |
| Vancouver Harbour                                 | 3 851          | 0              | 2 183             | 939           | 729           | 0            |
| Vancouver International                           | 24 539         | 11 743         | 9 317             | 2 596         | 883           | 0            |
| Victoria International                            | 7 789          | 1 227          | 2 284             | 3 807         | 471           | 0            |
| Whitehorse International                          | 1 667          | 391            | 448               | 490           | 338           | 0            |
| Windsor   | 1 443          | 134            | 549               | 737           | 23            | 0            |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 10 363         | 5 236          | 4 291             | 783           | 53            | 0            |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 4 067          | 1              | 580               | 3 364         | 121           | 1            |
| Yellowknife                                       | 3 336          | 644            | 2 127             | 251           | 314           | 0            |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | <b>277 864</b> | <b>105 460</b> | <b>72 829</b>     | <b>84 979</b> | <b>13 042</b> | <b>1 554</b> |

Tableau 5-2

Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|   | Total         | À            | Turbo-propulseurs | À             | Hélicoptères | Planeurs   |
|---|---------------|--------------|-------------------|---------------|--------------|------------|
|   |               | réaction     |                   | pistons       |              |            |
|   | nombre        |              |                   |               |              |            |
| Brandon Municipal                                   | 2 016         | 14           | 251               | 1 188         | 64           | 499        |
| Campbell River                                      | 1 209         | 37           | 583               | 416           | 173          | 0          |
| Castlegar   | 729           | 11           | 300               | 374           | 44           | 0          |
| Charlottetown                                       | 1 176         | 423          | 349               | 374           | 30           | 0          |
| Churchill   | 909           | 38           | 829               | 24            | 18           | 0          |
| Cranbrook   | 963           | 62           | 530               | 310           | 61           | 0          |
| Deer Lake   | 1 245         | 250          | 885               | 51            | 59           | 0          |
| Fort Nelson   | 1 834         | 72           | 406               | 273           | 1 083        | 0          |
| Fort St John  | 1 859         | 294          | 558               | 370           | 637          | 0          |
| Grande Prairie                                      | 2 514         | 247          | 1 046             | 732           | 439          | 50         |
| High Level  | 944           | 27           | 431               | 252           | 234          | 0          |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 456           | 20           | 246               | 186           | 4            | 0          |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 1 081         | 112          | 681               | 155           | 133          | 0          |
| Iqaluit   | 1 546         | 391          | 939               | 18            | 198          | 0          |
| Kamloops  | 1 797         | 125          | 885               | 517           | 270          | 0          |
| Kenora  | 891           | 16           | 458               | 267           | 150          | 0          |
| Kingston  | 1 853         | 50           | 577               | 1 133         | 93           | 0          |
| Kuujuuaq  | 969           | 138          | 725               | 6             | 100          | 0          |
| La Grande Rivière                                   | 884           | 38           | 626               | 159           | 61           | 0          |
| La Ronge  | 1 157         | 6            | 858               | 251           | 42           | 0          |
| Lethbridge  | 1 359         | 52           | 484               | 742           | 81           | 0          |
| Lloydminster  | 694           | 4            | 211               | 442           | 37           | 0          |
| Medicine Hat  | 1 039         | 20           | 432               | 542           | 45           | 0          |
| Mont-Joli   | 568           | 15           | 474               | 67            | 12           | 0          |
| Montréal/Mirabel International                      | 2 104         | 578          | 348               | 752           | 426          | 0          |
| Nanaimo   | 2 164         | 4            | 538               | 1 495         | 113          | 14         |
| Norman Wells  | 694           | 176          | 300               | 161           | 57           | 0          |
| North Bay   | 1 939         | 173          | 850               | 405           | 484          | 27         |
| Ottawa/Gatineau                                     | 1 816         | 1            | 163               | 1 379         | 272          | 1          |
| Peace River   | 603           | 10           | 288               | 139           | 166          | 0          |
| Penticton   | 1 237         | 24           | 317               | 470           | 426          | 0          |
| Port Hardy  | 602           | 31           | 381               | 69            | 121          | 0          |
| Prince Albert                                       | 1 517         | 6            | 1 298             | 172           | 41           | 0          |
| Prince Rupert                                       | 239           | 17           | 184               | 0             | 38           | 0          |
| Rankin Inlet  | 1 014         | 147          | 745               | 2             | 120          | 0          |
| Red Deer Regional                                   | 1 616         | 48           | 276               | 1 230         | 62           | 0          |
| Rouyn-Noranda                                       | 1 226         | 87           | 798               | 329           | 12           | 0          |
| Saint John  | 1 385         | 331          | 533               | 456           | 65           | 0          |
| Sept-Îles   | 2 372         | 39           | 1 549             | 361           | 423          | 0          |
| Sioux Lookout                                       | 2 224         | 28           | 1 901             | 279           | 16           | 0          |
| Smithers  | 772           | 16           | 462               | 61            | 233          | 0          |
| St Catharines                                       | 979           | 8            | 11                | 683           | 276          | 1          |
| Sudbury   | 2 344         | 20           | 1 718             | 386           | 220          | 0          |
| Terrace   | 883           | 24           | 559               | 11            | 289          | 0          |
| Thompson  | 2 999         | 72           | 2 325             | 385           | 217          | 0          |
| Timmins   | 2 085         | 6            | 1 842             | 205           | 32           | 0          |
| Val-d'Or  | 1 119         | 91           | 790               | 170           | 68           | 0          |
| Victoria Harbour                                    | 2 795         | 0            | 1 823             | 190           | 782          | 0          |
| Wabush  | 1 242         | 26           | 928               | 61            | 227          | 0          |
| Whitecourt  | 632           | 8            | 33                | 94            | 497          | 0          |
| Williams Lake                                       | 697           | 12           | 434               | 158           | 93           | 0          |
| <b>Total des stations d'information de vol (51)</b> | <b>68 991</b> | <b>4 445</b> | <b>35 158</b>     | <b>18 952</b> | <b>9 844</b> | <b>592</b> |

Tableau 6-1  
Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA

|   | Poids brut au décollage en kilogrammes |                     |                     |                     |                      |                       |                       |                       |                        |                       |
|---|--|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
|   | 2 000<br>et<br>moins                   | 2 001<br>à<br>4 000 | 4 001<br>à<br>5 670 | 5 671<br>à<br>9 000 | 9 001<br>à<br>18 000 | 18 001<br>à<br>35 000 | 35 001<br>à<br>70 000 | 70 001<br>à<br>90 000 | 90 001<br>à<br>136 000 | 136 001<br>et<br>plus |
|   | nombre                                 |                     |                     |                     |                      |                       |                       |                       |                        |                       |
| Abbotsford  | 2 461                                  | 340                 | 144                 | 54                  | 24                   | 22                    | 418                   | 7                     | 0                      | 0                     |
| Boundary Bay                                      | 5 502                                  | 515                 | 34                  | 55                  | 8                    | 1                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Calgary International                             | 714                                    | 529                 | 1 279               | 1 778               | 1 007                | 4 695                 | 8 024                 | 638                   | 211                    | 694                   |
| Calgary/Springbank                                | 4 086                                  | 363                 | 93                  | 3                   | 4                    | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 1 142                                  | 209                 | 73                  | 1                   | 0                    | 3                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Edmonton City Centre                              | 2 354                                  | 533                 | 1 362               | 180                 | 112                  | 28                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Edmonton International                            | 261                                    | 179                 | 504                 | 992                 | 448                  | 2 612                 | 4 876                 | 412                   | 166                    | 97                    |
| Edmonton/Villeneuve                               | 2 401                                  | 56                  | 21                  | 6                   | 0                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Fort McMurray                                     | 1 744                                  | 650                 | 414                 | 324                 | 57                   | 720                   | 424                   | 0                     | 0                      | 0                     |
| Fredericton International                         | 2 649                                  | 134                 | 243                 | 235                 | 176                  | 323                   | 0                     | 7                     | 0                      | 2                     |
| Gander International                              | 755                                    | 39                  | 42                  | 475                 | 305                  | 319                   | 39                    | 77                    | 18                     | 55                    |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 167                                    | 219                 | 372                 | 985                 | 880                  | 1 727                 | 1 966                 | 334                   | 151                    | 131                   |
| Hamilton  | 336                                    | 520                 | 208                 | 341                 | 243                  | 49                    | 439                   | 6                     | 526                    | 77                    |
| Kelowna   | 1 487                                  | 180                 | 219                 | 607                 | 21                   | 830                   | 814                   | 0                     | 9                      | 0                     |
| Kitchener/Waterloo                                | 3 296                                  | 166                 | 362                 | 59                  | 40                   | 29                    | 62                    | 2                     | 0                      | 0                     |
| Langley   | 3 499                                  | 131                 | 8                   | 5                   | 10                   | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| London  | 3 768                                  | 271                 | 285                 | 37                  | 535                  | 487                   | 226                   | 2                     | 0                      | 0                     |
| Moncton/Greater Moncton International             | 3 387                                  | 125                 | 346                 | 318                 | 153                  | 425                   | 375                   | 0                     | 254                    | 0                     |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 517                                    | 174                 | 736                 | 814                 | 2 835                | 6 462                 | 4 044                 | 1 460                 | 4                      | 1 495                 |
| Montréal/St-Hubert                                | 5 777                                  | 827                 | 715                 | 371                 | 137                  | 16                    | 18                    | 0                     | 2                      | 0                     |
| Oshawa  | 2 462                                  | 137                 | 30                  | 26                  | 1                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 3 202                                  | 186                 | 1 038               | 225                 | 457                  | 3 565                 | 2 581                 | 493                   | 46                     | 233                   |
| Pitt Meadows                                      | 4 786                                  | 148                 | 8                   | 0                   | 0                    | 1                     | 0                     | 0                     | 0                      | 2                     |
| Prince George                                     | 502                                    | 110                 | 201                 | 576                 | 24                   | 362                   | 176                   | 0                     | 0                      | 0                     |
| Québec/Jean Lesage International                  | 2 590                                  | 407                 | 748                 | 479                 | 1 335                | 1 645                 | 491                   | 4                     | 0                      | 68                    |
| Regina International                              | 1 220                                  | 212                 | 393                 | 293                 | 72                   | 1 020                 | 658                   | 2                     | 80                     | 0                     |
| Saskatoon/John G. Diefenbaker International       | 1 949                                  | 364                 | 802                 | 578                 | 195                  | 1 069                 | 654                   | 13                    | 22                     | 0                     |
| Sault Ste. Marie                                  | 1 030                                  | 116                 | 528                 | 51                  | 383                  | 39                    | 0                     | 2                     | 0                      | 0                     |
| St. John's International                          | 35                                     | 31                  | 282                 | 596                 | 773                  | 660                   | 866                   | 205                   | 75                     | 32                    |
| St-Jean   | 1 930                                  | 209                 | 76                  | 0                   | 0                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Thunder Bay                                       | 1 647                                  | 242                 | 1 962               | 222                 | 8                    | 519                   | 457                   | 10                    | 0                      | 0                     |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 1 822                                  | 210                 | 589                 | 29                  | 7                    | 3 241                 | 0                     | 2                     | 0                      | 0                     |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 5 068                                  | 483                 | 227                 | 61                  | 15                   | 8                     | 2                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Toronto/Lester B. Pearson International           | 8                                      | 123                 | 322                 | 2 194               | 4 330                | 7 038                 | 13 751                | 3 873                 | 342                    | 3 267                 |
| Vancouver Harbour                                 | 90                                     | 2 655               | 1 104               | 0                   | 2                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Vancouver International                           | 1 056                                  | 3 209               | 883                 | 2 604               | 1 884                | 4 949                 | 6 450                 | 1 281                 | 380                    | 1 843                 |
| Victoria International                            | 3 273                                  | 1 099               | 230                 | 387                 | 894                  | 1 204                 | 607                   | 63                    | 32                     | 0                     |
| Whitehorse International                          | 744                                    | 198                 | 163                 | 103                 | 0                    | 200                   | 257                   | 0                     | 0                      | 2                     |
| Windsor   | 667                                    | 123                 | 61                  | 74                  | 341                  | 113                   | 64                    | 0                     | 0                      | 0                     |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 507                                    | 381                 | 2 903               | 462                 | 880                  | 1 956                 | 2 268                 | 328                   | 632                    | 46                    |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 3 181                                  | 758                 | 119                 | 4                   | 5                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Yellowknife                                       | 338                                    | 428                 | 823                 | 206                 | 206                  | 680                   | 513                   | 142                   | 0                      | 0                     |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>         | <b>84 410</b>                          | <b>17 989</b>       | <b>20 952</b>       | <b>16 810</b>       | <b>18 807</b>        | <b>47 019</b>         | <b>51 520</b>         | <b>9 363</b>          | <b>2 950</b>           | <b>8 044</b>          |

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|   | Poids brut au décollage en kilogrammes |                     |                     |                     |                      |                       |                       |                       |                        |                       |
|---|--|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|
|   | 2 000<br>et<br>moins                   | 2 001<br>à<br>4 000 | 4 001<br>à<br>5 670 | 5 671<br>à<br>9 000 | 9 001<br>à<br>18 000 | 18 001<br>à<br>35 000 | 35 001<br>à<br>70 000 | 70 001<br>à<br>90 000 | 90 001<br>à<br>136 000 | 136 001<br>et<br>plus |
|   | nombre                                 |                     |                     |                     |                      |                       |                       |                       |                        |                       |
| Brandon Municipal                                   | 1 643                                  | 68                  | 241                 | 11                  | 31                   | 0                     | 0                     | 22                    | 0                      | 0                     |
| Campbell River                                      | 520                                    | 47                  | 49                  | 444                 | 133                  | 16                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Castlegar   | 406                                    | 12                  | 26                  | 72                  | 58                   | 155                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Charlottetown                                       | 279                                    | 193                 | 43                  | 49                  | 209                  | 325                   | 74                    | 4                     | 0                      | 0                     |
| Churchill   | 36                                     | 47                  | 120                 | 118                 | 126                  | 435                   | 22                    | 0                     | 5                      | 0                     |
| Cranbrook   | 302                                    | 71                  | 60                  | 261                 | 123                  | 146                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Deer Lake   | 86                                     | 20                  | 47                  | 321                 | 521                  | 128                   | 122                   | 0                     | 0                      | 0                     |
| Fort Nelson   | 1 022                                  | 217                 | 242                 | 188                 | 103                  | 48                    | 14                    | 0                     | 0                      | 0                     |
| Fort St John  | 911                                    | 51                  | 180                 | 297                 | 155                  | 265                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Grande Prairie                                      | 938                                    | 282                 | 437                 | 257                 | 43                   | 408                   | 141                   | 8                     | 0                      | 0                     |
| High Level  | 362                                    | 280                 | 171                 | 131                 | 0                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Îles-de-la-Madeleine                                | 2                                      | 188                 | 23                  | 73                  | 94                   | 74                    | 2                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Inuvik/Mike Zubko                                   | 245                                    | 49                  | 622                 | 0                   | 6                    | 51                    | 102                   | 6                     | 0                      | 0                     |
| Iqaluit   | 8                                      | 139                 | 378                 | 126                 | 174                  | 380                   | 281                   | 14                    | 0                      | 46                    |
| Kamloops  | 633                                    | 87                  | 147                 | 328                 | 122                  | 410                   | 70                    | 0                     | 0                      | 0                     |
| Kenora  | 265                                    | 62                  | 537                 | 13                  | 12                   | 0                     | 0                     | 2                     | 0                      | 0                     |
| Kingston  | 1 123                                  | 63                  | 153                 | 351                 | 134                  | 25                    | 0                     | 4                     | 0                      | 0                     |
| Kuujuuaq  | 94                                     | 6                   | 584                 | 6                   | 109                  | 66                    | 88                    | 0                     | 0                      | 16                    |
| La Grande Rivière                                   | 56                                     | 151                 | 164                 | 0                   | 88                   | 392                   | 32                    | 1                     | 0                      | 0                     |
| La Ronge  | 87                                     | 206                 | 535                 | 66                  | 171                  | 92                    | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Lethbridge  | 703                                    | 142                 | 109                 | 313                 | 57                   | 31                    | 0                     | 4                     | 0                      | 0                     |
| Lloydminster  | 412                                    | 72                  | 104                 | 84                  | 20                   | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Medicine Hat  | 572                                    | 19                  | 174                 | 260                 | 10                   | 4                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Mont-Joli   | 21                                     | 52                  | 171                 | 150                 | 125                  | 45                    | 4                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Montréal/Mirabel International                      | 991                                    | 210                 | 46                  | 109                 | 36                   | 273                   | 38                    | 6                     | 277                    | 118                   |
| Nanaimo   | 1 087                                  | 522                 | 81                  | 80                  | 31                   | 363                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Norman Wells  | 174                                    | 146                 | 124                 | 34                  | 4                    | 34                    | 176                   | 2                     | 0                      | 0                     |
| North Bay   | 879                                    | 182                 | 334                 | 193                 | 184                  | 129                   | 12                    | 26                    | 0                      | 0                     |
| Ottawa/Gatineau                                     | 1 339                                  | 310                 | 68                  | 94                  | 0                    | 1                     | 0                     | 4                     | 0                      | 0                     |
| Peace River   | 214                                    | 91                  | 259                 | 21                  | 16                   | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Penticton   | 814                                    | 75                  | 43                  | 114                 | 7                    | 184                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Port Hardy  | 68                                     | 101                 | 202                 | 61                  | 134                  | 30                    | 6                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Prince Albert                                       | 135                                    | 69                  | 382                 | 286                 | 235                  | 410                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Prince Rupert                                       | 6                                      | 36                  | 8                   | 23                  | 58                   | 108                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Rankin Inlet  | 120                                    | 0                   | 244                 | 141                 | 191                  | 176                   | 140                   | 2                     | 0                      | 0                     |
| Red Deer Regional                                   | 1 146                                  | 145                 | 150                 | 125                 | 35                   | 6                     | 0                     | 9                     | 0                      | 0                     |
| Rouyn-Noranda                                       | 337                                    | 6                   | 401                 | 31                  | 223                  | 172                   | 56                    | 0                     | 0                      | 0                     |
| Saint John  | 340                                    | 183                 | 125                 | 232                 | 175                  | 292                   | 38                    | 0                     | 0                      | 0                     |
| Sept-Îles   | 567                                    | 215                 | 522                 | 489                 | 548                  | 25                    | 2                     | 4                     | 0                      | 0                     |
| Sioux Lookout                                       | 78                                     | 250                 | 1 151               | 741                 | 0                    | 4                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Smithers  | 276                                    | 53                  | 88                  | 202                 | 31                   | 121                   | 1                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| St Catharines                                       | 877                                    | 75                  | 17                  | 8                   | 0                    | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Sudbury   | 395                                    | 216                 | 1 165               | 104                 | 351                  | 113                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Terrace   | 242                                    | 61                  | 108                 | 145                 | 123                  | 204                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Thompson  | 281                                    | 382                 | 1 454               | 39                  | 181                  | 662                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Timmins   | 200                                    | 177                 | 1 011               | 81                  | 463                  | 153                   | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Val-d'Or  | 211                                    | 21                  | 301                 | 51                  | 350                  | 131                   | 12                    | 2                     | 0                      | 40                    |
| Victoria Harbour                                    | 23                                     | 1 635               | 1 123               | 4                   | 10                   | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Wabush  | 203                                    | 75                  | 307                 | 290                 | 365                  | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Whitecourt  | 573                                    | 10                  | 31                  | 18                  | 0                    | 0                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| Williams Lake                                       | 229                                    | 13                  | 30                  | 409                 | 14                   | 2                     | 0                     | 0                     | 0                      | 0                     |
| <b>Total des stations d'information de vol (51)</b> | <b>22 531</b>                          | <b>7 783</b>        | <b>15 092</b>       | <b>8 044</b>        | <b>6 389</b>         | <b>7 097</b>          | <b>1 433</b>          | <b>120</b>            | <b>282</b>             | <b>220</b>            |

**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

|                                  | Total         | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés       | Mouvements officiels |              |
|----------------------------------|---------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|--------------|----------------------|--------------|
|                                  |               | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |              | Civils               | Militaires   |
| nombre                           |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| <b>Abbotsford</b>                |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 3 422         | 478                                  | 1 816        | 355                | 692          | 79                   | 2            |
| Transfrontaliers                 | 48            | 7                                    | 10           | 0                  | 28           | 1                    | 2            |
| Autres internationaux            | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                     | <b>3 470</b>  | <b>485</b>                           | <b>1 826</b> | <b>355</b>         | <b>720</b>   | <b>80</b>            | <b>4</b>     |
| <b>Boundary Bay</b>              |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 5 982         | 9                                    | 1 303        | 3 384              | 1 259        | 26                   | 1            |
| Transfrontaliers                 | 133           | 4                                    | 29           | 37                 | 62           | 0                    | 1            |
| Autres internationaux            | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                     | <b>6 115</b>  | <b>13</b>                            | <b>1 332</b> | <b>3 421</b>       | <b>1 321</b> | <b>26</b>            | <b>2</b>     |
| <b>Calgary International</b>     |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 15 546        | 13 380                               | 652          | 488                | 806          | 144                  | 76           |
| Transfrontaliers                 | 3 472         | 3 129                                | 72           | 5                  | 260          | 1                    | 5            |
| Autres internationaux            | 551           | 535                                  | 7            | 0                  | 9            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                     | <b>19 569</b> | <b>17 044</b>                        | <b>731</b>   | <b>493</b>         | <b>1 075</b> | <b>145</b>           | <b>81</b>    |
| <b>Calgary/Springbank</b>        |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 4 491         | 46                                   | 495          | 2 535              | 1 394        | 16                   | 5            |
| Transfrontaliers                 | 60            | 5                                    | 0            | 2                  | 53           | 0                    | 0            |
| Autres internationaux            | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                     | <b>4 551</b>  | <b>51</b>                            | <b>495</b>   | <b>2 537</b>       | <b>1 447</b> | <b>16</b>            | <b>5</b>     |
| <b>Chicoutimi/St-Honoré</b>      |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 1 427         | 338                                  | 86           | 873                | 123          | 4                    | 3            |
| Transfrontaliers                 | 1             | 1                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| Autres internationaux            | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                     | <b>1 428</b>  | <b>339</b>                           | <b>86</b>    | <b>873</b>         | <b>123</b>   | <b>4</b>             | <b>3</b>     |
| <b>Edmonton City Centre</b>      |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 4 540         | 1 409                                | 493          | 1 365              | 896          | 373                  | 4            |
| Transfrontaliers                 | 27            | 7                                    | 0            | 5                  | 15           | 0                    | 0            |
| Autres internationaux            | 2             | 0                                    | 0            | 2                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                     | <b>4 569</b>  | <b>1 416</b>                         | <b>493</b>   | <b>1 372</b>       | <b>911</b>   | <b>373</b>           | <b>4</b>     |
| <b>Edmonton International</b>    |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 9 179         | 8 310                                | 230          | 186                | 416          | 25                   | 12           |
| Transfrontaliers                 | 1 266         | 1 201                                | 2            | 1                  | 54           | 0                    | 8            |
| Autres internationaux            | 102           | 100                                  | 1            | 1                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                     | <b>10 547</b> | <b>9 611</b>                         | <b>233</b>   | <b>188</b>         | <b>470</b>   | <b>25</b>            | <b>20</b>    |
| <b>Edmonton/Villeneuve</b>       |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 2 482         | 9                                    | 109          | 703                | 367          | 11                   | 1 283        |
| Transfrontaliers                 | 2             | 0                                    | 0            | 0                  | 2            | 0                    | 0            |
| Autres internationaux            | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                     | <b>2 484</b>  | <b>9</b>                             | <b>109</b>   | <b>703</b>         | <b>369</b>   | <b>11</b>            | <b>1 283</b> |
| <b>Fort McMurray</b>             |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 4 330         | 1 614                                | 2 057        | 227                | 394          | 38                   | 0            |
| Transfrontaliers                 | 3             | 1                                    | 0            | 0                  | 2            | 0                    | 0            |
| Autres internationaux            | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                     | <b>4 333</b>  | <b>1 615</b>                         | <b>2 057</b> | <b>227</b>         | <b>396</b>   | <b>38</b>            | <b>0</b>     |
| <b>Fredericton International</b> |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 3 737         | 776                                  | 2 734        | 6                  | 94           | 77                   | 50           |
| Transfrontaliers                 | 32            | 2                                    | 2            | 0                  | 26           | 0                    | 2            |
| Autres internationaux            | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                     | <b>3 769</b>  | <b>778</b>                           | <b>2 736</b> | <b>6</b>           | <b>120</b>   | <b>77</b>            | <b>52</b>    |
| <b>Gander International</b>      |               |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs                       | 1 588         | 377                                  | 1 011        | 3                  | 58           | 43                   | 96           |
| Transfrontaliers                 | 237           | 59                                   | 0            | 7                  | 124          | 0                    | 47           |
| Autres internationaux            | 299           | 102                                  | 8            | 12                 | 130          | 0                    | 47           |
| <b>Total</b>                     | <b>2 124</b>  | <b>538</b>                           | <b>1 019</b> | <b>22</b>          | <b>312</b>   | <b>43</b>            | <b>190</b>   |

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

|  | Total         | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés       | Mouvements officiels |            |
|--|---------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|--------------|----------------------|------------|
|  |               | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |              | Civils               | Militaires |
| nombre   |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| <b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>      |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 5 725         | 4 911                                | 387          | 68                 | 185          | 41                   | 133        |
| Transfrontaliers                                     | 1 045         | 933                                  | 9            | 7                  | 76           | 2                    | 18         |
| Autres internationaux                                | 162           | 111                                  | 1            | 20                 | 14           | 0                    | 16         |
| <b>Total</b>   | <b>6 932</b>  | <b>5 955</b>                         | <b>397</b>   | <b>95</b>          | <b>275</b>   | <b>43</b>            | <b>167</b> |
| <b>Hamilton</b>                                      |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 2 074         | 1 406                                | 146          | 16                 | 188          | 310                  | 8          |
| Transfrontaliers                                     | 658           | 525                                  | 17           | 0                  | 115          | 1                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 13            | 11                                   | 1            | 0                  | 1            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>2 745</b>  | <b>1 942</b>                         | <b>164</b>   | <b>16</b>          | <b>304</b>   | <b>311</b>           | <b>8</b>   |
| <b>Kelowna</b>                                       |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 3 978         | 2 648                                | 381          | 346                | 523          | 60                   | 20         |
| Transfrontaliers                                     | 187           | 132                                  | 8            | 0                  | 43           | 0                    | 4          |
| Autres internationaux                                | 2             | 2                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>4 167</b>  | <b>2 782</b>                         | <b>389</b>   | <b>346</b>         | <b>566</b>   | <b>60</b>            | <b>24</b>  |
| <b>Kitchener/Waterloo</b>                            |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 3 835         | 391                                  | 2 553        | 55                 | 815          | 15                   | 6          |
| Transfrontaliers                                     | 179           | 47                                   | 16           | 3                  | 113          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 2             | 0                                    | 0            | 0                  | 2            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>4 016</b>  | <b>438</b>                           | <b>2 569</b> | <b>58</b>          | <b>930</b>   | <b>15</b>            | <b>6</b>   |
| <b>Langley</b>                                       |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 3 645         | 98                                   | 217          | 1 810              | 1 499        | 20                   | 1          |
| Transfrontaliers                                     | 8             | 0                                    | 0            | 0                  | 8            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>3 653</b>  | <b>98</b>                            | <b>217</b>   | <b>1 810</b>       | <b>1 507</b> | <b>20</b>            | <b>1</b>   |
| <b>London</b>  |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 5 203         | 1 055                                | 902          | 2 552              | 619          | 73                   | 2          |
| Transfrontaliers                                     | 408           | 301                                  | 0            | 3                  | 101          | 3                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 0             | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>5 611</b>  | <b>1 356</b>                         | <b>902</b>   | <b>2 555</b>       | <b>720</b>   | <b>76</b>            | <b>2</b>   |
| <b>Moncton/Greater Moncton International</b>         |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 5 307         | 1 553                                | 3 427        | 5                  | 165          | 148                  | 9          |
| Transfrontaliers                                     | 73            | 63                                   | 1            | 0                  | 9            | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 3             | 1                                    | 0            | 1                  | 1            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>5 383</b>  | <b>1 617</b>                         | <b>3 428</b> | <b>6</b>           | <b>175</b>   | <b>148</b>           | <b>9</b>   |
| <b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b> |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 10 355        | 8 515                                | 841          | 33                 | 712          | 244                  | 10         |
| Transfrontaliers                                     | 6 249         | 5 581                                | 139          | 10                 | 519          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 1 937         | 1 807                                | 47           | 8                  | 74           | 1                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>18 541</b> | <b>15 903</b>                        | <b>1 027</b> | <b>51</b>          | <b>1 305</b> | <b>245</b>           | <b>10</b>  |
| <b>Montréal/St-Hubert</b>                            |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 7 693         | 3 748                                | 580          | 2 134              | 1 040        | 75                   | 116        |
| Transfrontaliers                                     | 169           | 20                                   | 2            | 2                  | 144          | 1                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 1             | 0                                    | 0            | 0                  | 1            | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>7 863</b>  | <b>3 768</b>                         | <b>582</b>   | <b>2 136</b>       | <b>1 185</b> | <b>76</b>            | <b>116</b> |
| <b>Oshawa</b>  |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 2 594         | 71                                   | 143          | 1 398              | 924          | 55                   | 3          |
| Transfrontaliers                                     | 46            | 1                                    | 7            | 0                  | 38           | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                                | 16            | 0                                    | 0            | 2                  | 14           | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>   | <b>2 656</b>  | <b>72</b>                            | <b>150</b>   | <b>1 400</b>       | <b>976</b>   | <b>55</b>            | <b>3</b>   |
| <b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>        |               |                                      |              |                    |              |                      |            |
| Intérieurs   | 9 811         | 5 746                                | 295          | 2 795              | 502          | 287                  | 186        |
| Transfrontaliers                                     | 2 071         | 1 899                                | 24           | 7                  | 112          | 18                   | 11         |
| Autres internationaux                                | 144           | 135                                  | 0            | 0                  | 2            | 0                    | 7          |
| <b>Total</b>   | <b>12 026</b> | <b>7 780</b>                         | <b>319</b>   | <b>2 802</b>       | <b>616</b>   | <b>305</b>           | <b>204</b> |

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

|   | Total        | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés       | Mouvements officiels |              |
|---|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|--------------|----------------------|--------------|
|   |              | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |              | Civils               | Militaires   |
| nombre  |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| <b>Pitt Meadows</b>                               |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 4 933        | 13                                   | 972          | 1 434              | 1 418        | 42                   | 1 054        |
| Transfrontaliers                                  | 12           | 0                                    | 0            | 0                  | 12           | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                             | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                                      | <b>4 945</b> | <b>13</b>                            | <b>972</b>   | <b>1 434</b>       | <b>1 430</b> | <b>42</b>            | <b>1 054</b> |
| <b>Prince George</b>                              |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 1 935        | 1 174                                | 397          | 38                 | 237          | 88                   | 1            |
| Transfrontaliers                                  | 16           | 2                                    | 0            | 0                  | 14           | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                             | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                                      | <b>1 951</b> | <b>1 176</b>                         | <b>397</b>   | <b>38</b>          | <b>251</b>   | <b>88</b>            | <b>1</b>     |
| <b>Québec/Jean Lesage International</b>           |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 6 988        | 3 497                                | 1 993        | 242                | 949          | 284                  | 23           |
| Transfrontaliers                                  | 728          | 639                                  | 9            | 4                  | 76           | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                             | 51           | 45                                   | 1            | 2                  | 2            | 0                    | 1            |
| <b>Total</b>                                      | <b>7 767</b> | <b>4 181</b>                         | <b>2 003</b> | <b>248</b>         | <b>1 027</b> | <b>284</b>           | <b>24</b>    |
| <b>Regina International</b>                       |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 3 473        | 1 894                                | 851          | 33                 | 419          | 209                  | 67           |
| Transfrontaliers                                  | 477          | 374                                  | 6            | 0                  | 90           | 0                    | 7            |
| Autres internationaux                             | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                                      | <b>3 950</b> | <b>2 268</b>                         | <b>857</b>   | <b>33</b>          | <b>509</b>   | <b>209</b>           | <b>74</b>    |
| <b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b> |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 5 328        | 2 667                                | 1 012        | 603                | 682          | 279                  | 85           |
| Transfrontaliers                                  | 315          | 231                                  | 5            | 2                  | 77           | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                             | 3            | 2                                    | 0            | 1                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                                      | <b>5 646</b> | <b>2 900</b>                         | <b>1 017</b> | <b>606</b>         | <b>759</b>   | <b>279</b>           | <b>85</b>    |
| <b>Sault Ste. Marie</b>                           |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 2 120        | 980                                  | 59           | 893                | 127          | 52                   | 9            |
| Transfrontaliers                                  | 29           | 3                                    | 0            | 0                  | 26           | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                             | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                                      | <b>2 149</b> | <b>983</b>                           | <b>59</b>    | <b>893</b>         | <b>153</b>   | <b>52</b>            | <b>9</b>     |
| <b>St. John's International</b>                   |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 3 181        | 2 189                                | 716          | 12                 | 57           | 154                  | 53           |
| Transfrontaliers                                  | 177          | 68                                   | 1            | 3                  | 45           | 0                    | 60           |
| Autres internationaux                             | 197          | 62                                   | 22           | 12                 | 30           | 7                    | 64           |
| <b>Total</b>                                      | <b>3 555</b> | <b>2 319</b>                         | <b>739</b>   | <b>27</b>          | <b>132</b>   | <b>161</b>           | <b>177</b>   |
| <b>St-Jean</b>                                    |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 2 213        | 236                                  | 321          | 258                | 849          | 30                   | 519          |
| Transfrontaliers                                  | 2            | 0                                    | 0            | 0                  | 2            | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                             | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                                      | <b>2 215</b> | <b>236</b>                           | <b>321</b>   | <b>258</b>         | <b>851</b>   | <b>30</b>            | <b>519</b>   |
| <b>Thunder Bay</b>                                |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 5 016        | 2 813                                | 446          | 1 370              | 234          | 103                  | 50           |
| Transfrontaliers                                  | 51           | 25                                   | 5            | 0                  | 21           | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                             | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                                      | <b>5 067</b> | <b>2 838</b>                         | <b>451</b>   | <b>1 370</b>       | <b>255</b>   | <b>103</b>           | <b>50</b>    |
| <b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>          |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 4 639        | 2 332                                | 950          | 911                | 426          | 8                    | 12           |
| Transfrontaliers                                  | 1 259        | 1 112                                | 26           | 3                  | 118          | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                             | 2            | 0                                    | 1            | 0                  | 1            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                                      | <b>5 900</b> | <b>3 444</b>                         | <b>977</b>   | <b>914</b>         | <b>545</b>   | <b>8</b>             | <b>12</b>    |
| <b>Toronto/Buttonville Municipal</b>              |              |                                      |              |                    |              |                      |              |
| Intérieurs  | 5 578        | 212                                  | 2 673        | 100                | 2 537        | 56                   | 0            |
| Transfrontaliers                                  | 282          | 38                                   | 24           | 9                  | 211          | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                             | 4            | 0                                    | 0            | 0                  | 4            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>                                      | <b>5 864</b> | <b>250</b>                           | <b>2 697</b> | <b>109</b>         | <b>2 752</b> | <b>56</b>            | <b>0</b>     |

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

|  | Total          | Mouvements des transporteurs aériens |               | Autres commerciaux | Privés        | Mouvements officiels |              |
|--|----------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|---------------|----------------------|--------------|
|  |                | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI  |                    |               | Civils               | Militaires   |
| nombre   |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| <b>Toronto/Lester B Pearson International</b>            |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 15 017         | 14 345                               | 297           | 19                 | 328           | 14                   | 14           |
| Transfrontaliers   | 15 945         | 14 897                               | 244           | 17                 | 787           | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                                    | 4 286          | 4 214                                | 33            | 5                  | 34            | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>35 248</b>  | <b>33 456</b>                        | <b>574</b>    | <b>41</b>          | <b>1 149</b>  | <b>14</b>            | <b>14</b>    |
| <b>Vancouver Harbour</b>                                 |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 3 846          | 3 468                                | 329           | 8                  | 40            | 1                    | 0            |
| Transfrontaliers   | 4              | 0                                    | 0             | 0                  | 4             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                                    | 1              | 1                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>3 851</b>   | <b>3 469</b>                         | <b>329</b>    | <b>8</b>           | <b>44</b>     | <b>1</b>             | <b>0</b>     |
| <b>Vancouver International</b>                           |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 18 407         | 15 636                               | 1 727         | 72                 | 469           | 492                  | 11           |
| Transfrontaliers   | 4 753          | 4 402                                | 28            | 20                 | 298           | 0                    | 5            |
| Autres internationaux                                    | 1 379          | 1 364                                | 9             | 1                  | 5             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>24 539</b>  | <b>21 402</b>                        | <b>1 764</b>  | <b>93</b>          | <b>772</b>    | <b>492</b>           | <b>16</b>    |
| <b>Victoria International</b>                            |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 7 138          | 2 801                                | 2 205         | 630                | 1 330         | 52                   | 120          |
| Transfrontaliers   | 650            | 466                                  | 14            | 1                  | 160           | 0                    | 9            |
| Autres internationaux                                    | 1              | 0                                    | 1             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>7 789</b>   | <b>3 267</b>                         | <b>2 220</b>  | <b>631</b>         | <b>1 490</b>  | <b>52</b>            | <b>129</b>   |
| <b>Whitehorse International</b>                          |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 1 620          | 867                                  | 478           | 49                 | 209           | 13                   | 4            |
| Transfrontaliers   | 46             | 6                                    | 2             | 0                  | 38            | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                                    | 1              | 1                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>1 667</b>   | <b>874</b>                           | <b>480</b>    | <b>49</b>          | <b>247</b>    | <b>13</b>            | <b>4</b>     |
| <b>Windsor</b>   |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 1 337          | 566                                  | 409           | 19                 | 326           | 13                   | 4            |
| Transfrontaliers   | 105            | 38                                   | 23            | 2                  | 38            | 0                    | 4            |
| Autres internationaux                                    | 1              | 0                                    | 0             | 1                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>1 443</b>   | <b>604</b>                           | <b>432</b>    | <b>22</b>          | <b>364</b>    | <b>13</b>            | <b>8</b>     |
| <b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b> |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 9 100          | 7 976                                | 283           | 58                 | 303           | 296                  | 184          |
| Transfrontaliers   | 1 255          | 1 099                                | 17            | 7                  | 128           | 0                    | 4            |
| Autres internationaux                                    | 8              | 2                                    | 0             | 1                  | 3             | 0                    | 2            |
| <b>Total</b>   | <b>10 363</b>  | <b>9 077</b>                         | <b>300</b>    | <b>66</b>          | <b>434</b>    | <b>296</b>           | <b>190</b>   |
| <b>Winnipeg/St. Andrews</b>                              |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 4 058          | 573                                  | 2 090         | 953                | 412           | 14                   | 16           |
| Transfrontaliers   | 8              | 0                                    | 1             | 1                  | 6             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                                    | 1              | 0                                    | 0             | 0                  | 1             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>4 067</b>   | <b>573</b>                           | <b>2 091</b>  | <b>954</b>         | <b>419</b>    | <b>14</b>            | <b>16</b>    |
| <b>Yellowknife</b>                                       |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 3 335          | 2 828                                | 314           | 11                 | 37            | 102                  | 43           |
| Transfrontaliers   | 1              | 0                                    | 0             | 1                  | 0             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                                    | 0              | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>   | <b>3 336</b>   | <b>2 828</b>                         | <b>314</b>    | <b>12</b>          | <b>37</b>     | <b>102</b>           | <b>43</b>    |
| <b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>                |                |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs   | 226 206        | 123 955                              | 39 380        | 29 050             | 25 060        | 4 466                | 4 295        |
| Transfrontaliers   | 42 489         | 37 318                               | 743           | 159                | 4 055         | 27                   | 187          |
| Autres internationaux                                    | 9 169          | 8 495                                | 132           | 69                 | 328           | 8                    | 137          |
| <b>Total</b>   | <b>277 864</b> | <b>169 768</b>                       | <b>40 255</b> | <b>29 278</b>      | <b>29 443</b> | <b>4 501</b>         | <b>4 619</b> |

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                          | Total        | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés     | Mouvements officiels |            |
|--------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|------------|----------------------|------------|
|                          |              | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |            | Civils               | Militaires |
| nombre                   |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| <b>Brandon Municipal</b> |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 2 005        | 129                                  | 317          | 66                 | 778        | 19                   | 696        |
| Transfrontaliers         | 11           | 0                                    | 0            | 0                  | 11         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>2 016</b> | <b>129</b>                           | <b>317</b>   | <b>66</b>          | <b>789</b> | <b>19</b>            | <b>696</b> |
| <b>Campbell River</b>    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 185        | 560                                  | 165          | 156                | 276        | 26                   | 2          |
| Transfrontaliers         | 24           | 0                                    | 1            | 0                  | 23         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 209</b> | <b>560</b>                           | <b>166</b>   | <b>156</b>         | <b>299</b> | <b>26</b>            | <b>2</b>   |
| <b>Castlegar</b>         |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 723          | 287                                  | 47           | 282                | 85         | 0                    | 22         |
| Transfrontaliers         | 6            | 0                                    | 1            | 0                  | 5          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>729</b>   | <b>287</b>                           | <b>48</b>    | <b>282</b>         | <b>90</b>  | <b>0</b>             | <b>22</b>  |
| <b>Charlottetown</b>     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 156        | 702                                  | 112          | 145                | 131        | 38                   | 28         |
| Transfrontaliers         | 18           | 0                                    | 0            | 0                  | 18         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 2            | 1                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 176</b> | <b>703</b>                           | <b>112</b>   | <b>145</b>         | <b>150</b> | <b>38</b>            | <b>28</b>  |
| <b>Churchill</b>         |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 905          | 785                                  | 61           | 5                  | 30         | 22                   | 2          |
| Transfrontaliers         | 4            | 0                                    | 0            | 0                  | 4          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>909</b>   | <b>785</b>                           | <b>61</b>    | <b>5</b>           | <b>34</b>  | <b>22</b>            | <b>2</b>   |
| <b>Cranbrook</b>         |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 950          | 547                                  | 60           | 22                 | 291        | 4                    | 26         |
| Transfrontaliers         | 13           | 3                                    | 1            | 0                  | 9          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>963</b>   | <b>550</b>                           | <b>61</b>    | <b>22</b>          | <b>300</b> | <b>4</b>             | <b>26</b>  |
| <b>Deer Lake</b>         |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 241        | 952                                  | 215          | 15                 | 13         | 40                   | 6          |
| Transfrontaliers         | 3            | 1                                    | 0            | 0                  | 2          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 1            | 0                                    | 1            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 245</b> | <b>953</b>                           | <b>216</b>   | <b>15</b>          | <b>15</b>  | <b>40</b>            | <b>6</b>   |
| <b>Fort Nelson</b>       |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 833        | 404                                  | 1 239        | 4                  | 142        | 8                    | 36         |
| Transfrontaliers         | 1            | 0                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 834</b> | <b>404</b>                           | <b>1 239</b> | <b>4</b>           | <b>143</b> | <b>8</b>             | <b>36</b>  |
| <b>Fort St John</b>      |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 858        | 798                                  | 781          | 50                 | 223        | 4                    | 2          |
| Transfrontaliers         | 1            | 1                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 859</b> | <b>799</b>                           | <b>781</b>   | <b>50</b>          | <b>223</b> | <b>4</b>             | <b>2</b>   |
| <b>Grande Prairie</b>    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 2 511        | 1 246                                | 595          | 147                | 431        | 36                   | 56         |
| Transfrontaliers         | 3            | 0                                    | 0            | 0                  | 3          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>2 514</b> | <b>1 246</b>                         | <b>595</b>   | <b>147</b>         | <b>434</b> | <b>36</b>            | <b>56</b>  |
| <b>High Level</b>        |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 944          | 305                                  | 561          | 7                  | 54         | 17                   | 0          |
| Transfrontaliers         | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>944</b>   | <b>305</b>                           | <b>561</b>   | <b>7</b>           | <b>54</b>  | <b>17</b>            | <b>0</b>   |

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                             | Total        | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés     | Mouvements officiels |            |
|-----------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|------------|----------------------|------------|
|                             |              | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |            | Civils               | Militaires |
|                             |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| <b>Îles-de-la-Madeleine</b> |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 453          | 216                                  | 59           | 122                | 0          | 50                   | 6          |
| Transfrontaliers            | 2            | 0                                    | 0            | 0                  | 2          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 1            | 0                                    | 1            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>456</b>   | <b>216</b>                           | <b>60</b>    | <b>122</b>         | <b>2</b>   | <b>50</b>            | <b>6</b>   |
| <b>Inuvik/Mike Zubko</b>    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 1 080        | 899                                  | 129          | 0                  | 5          | 33                   | 14         |
| Transfrontaliers            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 1            | 0                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>1 081</b> | <b>899</b>                           | <b>129</b>   | <b>0</b>           | <b>6</b>   | <b>33</b>            | <b>14</b>  |
| <b>Iqaluit</b>              |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 1 454        | 1 043                                | 131          | 5                  | 37         | 227                  | 11         |
| Transfrontaliers            | 32           | 18                                   | 3            | 0                  | 11         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 60           | 25                                   | 5            | 3                  | 25         | 0                    | 2          |
| <b>Total</b>                | <b>1 546</b> | <b>1 086</b>                         | <b>139</b>   | <b>8</b>           | <b>73</b>  | <b>227</b>           | <b>13</b>  |
| <b>Kamloops</b>             |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 1 792        | 910                                  | 246          | 100                | 461        | 67                   | 8          |
| Transfrontaliers            | 4            | 0                                    | 0            | 0                  | 4          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 1            | 1                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>1 797</b> | <b>911</b>                           | <b>246</b>   | <b>100</b>         | <b>465</b> | <b>67</b>            | <b>8</b>   |
| <b>Kenora</b>               |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 875          | 392                                  | 273          | 13                 | 120        | 42                   | 35         |
| Transfrontaliers            | 16           | 0                                    | 1            | 0                  | 15         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>891</b>   | <b>392</b>                           | <b>274</b>   | <b>13</b>          | <b>135</b> | <b>42</b>            | <b>35</b>  |
| <b>Kingston</b>             |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 1 818        | 504                                  | 452          | 326                | 458        | 36                   | 42         |
| Transfrontaliers            | 35           | 0                                    | 5            | 0                  | 30         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>1 853</b> | <b>504</b>                           | <b>457</b>   | <b>326</b>         | <b>488</b> | <b>36</b>            | <b>42</b>  |
| <b>Kuujuuaq</b>             |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 969          | 785                                  | 134          | 0                  | 16         | 34                   | 0          |
| Transfrontaliers            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>969</b>   | <b>785</b>                           | <b>134</b>   | <b>0</b>           | <b>16</b>  | <b>34</b>            | <b>0</b>   |
| <b>La Grande Rivière</b>    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 884          | 577                                  | 179          | 64                 | 44         | 8                    | 12         |
| Transfrontaliers            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>884</b>   | <b>577</b>                           | <b>179</b>   | <b>64</b>          | <b>44</b>  | <b>8</b>             | <b>12</b>  |
| <b>La Ronge</b>             |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 1 157        | 995                                  | 22           | 0                  | 60         | 80                   | 0          |
| Transfrontaliers            | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>1 157</b> | <b>995</b>                           | <b>22</b>    | <b>0</b>           | <b>60</b>  | <b>80</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Lethbridge</b>           |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 1 288        | 444                                  | 92           | 334                | 381        | 23                   | 14         |
| Transfrontaliers            | 71           | 1                                    | 2            | 1                  | 67         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>1 359</b> | <b>445</b>                           | <b>94</b>    | <b>335</b>         | <b>448</b> | <b>23</b>            | <b>14</b>  |
| <b>Lloydminster</b>         |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                  | 692          | 145                                  | 217          | 21                 | 261        | 30                   | 18         |
| Transfrontaliers            | 1            | 0                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux       | 1            | 1                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                | <b>694</b>   | <b>146</b>                           | <b>217</b>   | <b>21</b>          | <b>262</b> | <b>30</b>            | <b>18</b>  |

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                                       | Total        | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés     | Mouvements officiels |            |
|---------------------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|------------|----------------------|------------|
|                                       |              | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |            | Civils               | Militaires |
|                                       |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| <b>Medicine Hat</b>                   |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 1 035        | 422                                  | 294          | 47                 | 254        | 6                    | 12         |
| Transfrontaliers                      | 4            | 0                                    | 0            | 0                  | 4          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>1 039</b> | <b>422</b>                           | <b>294</b>   | <b>47</b>          | <b>258</b> | <b>6</b>             | <b>12</b>  |
| <b>Mont-Joli</b>                      |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 568          | 363                                  | 156          | 4                  | 19         | 18                   | 8          |
| Transfrontaliers                      | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>568</b>   | <b>363</b>                           | <b>156</b>   | <b>4</b>           | <b>19</b>  | <b>18</b>            | <b>8</b>   |
| <b>Montréal/Mirabel International</b> |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 1 936        | 617                                  | 665          | 123                | 499        | 0                    | 32         |
| Transfrontaliers                      | 166          | 153                                  | 0            | 0                  | 11         | 0                    | 2          |
| Autres internationaux                 | 2            | 1                                    | 0            | 1                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>2 104</b> | <b>771</b>                           | <b>665</b>   | <b>124</b>         | <b>510</b> | <b>0</b>             | <b>34</b>  |
| <b>Nanaimo</b>                        |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 2 134        | 494                                  | 631          | 102                | 766        | 86                   | 55         |
| Transfrontaliers                      | 30           | 2                                    | 0            | 2                  | 26         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>2 164</b> | <b>496</b>                           | <b>631</b>   | <b>104</b>         | <b>792</b> | <b>86</b>            | <b>55</b>  |
| <b>Norman Wells</b>                   |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 694          | 630                                  | 57           | 0                  | 3          | 4                    | 0          |
| Transfrontaliers                      | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>694</b>   | <b>630</b>                           | <b>57</b>    | <b>0</b>           | <b>3</b>   | <b>4</b>             | <b>0</b>   |
| <b>North Bay</b>                      |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 1 916        | 700                                  | 298          | 302                | 400        | 49                   | 167        |
| Transfrontaliers                      | 23           | 6                                    | 0            | 1                  | 16         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>1 939</b> | <b>706</b>                           | <b>298</b>   | <b>303</b>         | <b>416</b> | <b>49</b>            | <b>167</b> |
| <b>Ottawa/Gatineau</b>                |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 1 815        | 270                                  | 485          | 230                | 771        | 49                   | 10         |
| Transfrontaliers                      | 1            | 0                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>1 816</b> | <b>270</b>                           | <b>485</b>   | <b>230</b>         | <b>772</b> | <b>49</b>            | <b>10</b>  |
| <b>Peace River</b>                    |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 600          | 336                                  | 188          | 4                  | 57         | 15                   | 0          |
| Transfrontaliers                      | 3            | 2                                    | 0            | 0                  | 1          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>603</b>   | <b>338</b>                           | <b>188</b>   | <b>4</b>           | <b>58</b>  | <b>15</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Penticton</b>                      |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 1 229        | 328                                  | 486          | 36                 | 309        | 6                    | 64         |
| Transfrontaliers                      | 8            | 1                                    | 1            | 0                  | 6          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>1 237</b> | <b>329</b>                           | <b>487</b>   | <b>36</b>          | <b>315</b> | <b>6</b>             | <b>64</b>  |
| <b>Port Hardy</b>                     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 596          | 405                                  | 53           | 2                  | 52         | 72                   | 12         |
| Transfrontaliers                      | 6            | 0                                    | 0            | 0                  | 6          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>602</b>   | <b>405</b>                           | <b>53</b>    | <b>2</b>           | <b>58</b>  | <b>72</b>            | <b>12</b>  |
| <b>Prince Albert</b>                  |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs                            | 1 517        | 1 212                                | 53           | 30                 | 96         | 102                  | 24         |
| Transfrontaliers                      | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux                 | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>                          | <b>1 517</b> | <b>1 212</b>                         | <b>53</b>    | <b>30</b>          | <b>96</b>  | <b>102</b>           | <b>24</b>  |

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|                          | Total        | Mouvements des transporteurs aériens |              | Autres commerciaux | Privés     | Mouvements officiels |            |
|--------------------------|--------------|--------------------------------------|--------------|--------------------|------------|----------------------|------------|
|                          |              | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI |                    |            | Civils               | Militaires |
|                          |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| <b>Prince Rupert</b>     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 236          | 187                                  | 36           | 0                  | 5          | 8                    | 0          |
| Transfrontaliers         | 3            | 0                                    | 0            | 0                  | 3          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>239</b>   | <b>187</b>                           | <b>36</b>    | <b>0</b>           | <b>8</b>   | <b>8</b>             | <b>0</b>   |
| <b>Rankin Inlet</b>      |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 013        | 860                                  | 122          | 6                  | 6          | 16                   | 3          |
| Transfrontaliers         | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 1            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 1          |
| <b>Total</b>             | <b>1 014</b> | <b>860</b>                           | <b>122</b>   | <b>6</b>           | <b>6</b>   | <b>16</b>            | <b>4</b>   |
| <b>Red Deer Regional</b> |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 606        | 237                                  | 399          | 140                | 771        | 42                   | 17         |
| Transfrontaliers         | 10           | 1                                    | 1            | 0                  | 8          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 616</b> | <b>238</b>                           | <b>400</b>   | <b>140</b>         | <b>779</b> | <b>42</b>            | <b>17</b>  |
| <b>Rouyn-Noranda</b>     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 226        | 676                                  | 132          | 221                | 164        | 33                   | 0          |
| Transfrontaliers         | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 226</b> | <b>676</b>                           | <b>132</b>   | <b>221</b>         | <b>164</b> | <b>33</b>            | <b>0</b>   |
| <b>Saint John</b>        |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 1 305        | 748                                  | 244          | 75                 | 230        | 3                    | 5          |
| Transfrontaliers         | 77           | 4                                    | 0            | 0                  | 73         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 3            | 0                                    | 0            | 0                  | 3          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>1 385</b> | <b>752</b>                           | <b>244</b>   | <b>75</b>          | <b>306</b> | <b>3</b>             | <b>5</b>   |
| <b>Sept-Îles</b>         |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 2 365        | 1 242                                | 832          | 50                 | 171        | 62                   | 8          |
| Transfrontaliers         | 6            | 1                                    | 0            | 1                  | 4          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 1            | 1                                    | 0            | 0                  | 0          | 1                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>2 372</b> | <b>1 244</b>                         | <b>832</b>   | <b>51</b>          | <b>175</b> | <b>62</b>            | <b>8</b>   |
| <b>Sioux Lookout</b>     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 2 220        | 1 711                                | 409          | 4                  | 53         | 39                   | 4          |
| Transfrontaliers         | 4            | 0                                    | 1            | 0                  | 3          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>2 224</b> | <b>1 711</b>                         | <b>410</b>   | <b>4</b>           | <b>56</b>  | <b>39</b>            | <b>4</b>   |
| <b>Smithers</b>          |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 758          | 408                                  | 297          | 2                  | 35         | 16                   | 0          |
| Transfrontaliers         | 12           | 1                                    | 0            | 0                  | 11         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 2            | 2                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>772</b>   | <b>411</b>                           | <b>297</b>   | <b>2</b>           | <b>46</b>  | <b>16</b>            | <b>0</b>   |
| <b>St Catharines</b>     |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 943          | 5                                    | 651          | 16                 | 253        | 16                   | 2          |
| Transfrontaliers         | 36           | 3                                    | 10           | 2                  | 21         | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>979</b>   | <b>8</b>                             | <b>661</b>   | <b>18</b>          | <b>274</b> | <b>16</b>            | <b>2</b>   |
| <b>Sudbury</b>           |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 2 326        | 1 548                                | 330          | 70                 | 321        | 56                   | 1          |
| Transfrontaliers         | 18           | 5                                    | 4            | 0                  | 9          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>2 344</b> | <b>1 553</b>                         | <b>334</b>   | <b>70</b>          | <b>330</b> | <b>56</b>            | <b>1</b>   |
| <b>Terrace</b>           |              |                                      |              |                    |            |                      |            |
| Intérieurs               | 880          | 555                                  | 293          | 2                  | 16         | 14                   | 0          |
| Transfrontaliers         | 3            | 0                                    | 0            | 0                  | 3          | 0                    | 0          |
| Autres internationaux    | 0            | 0                                    | 0            | 0                  | 0          | 0                    | 0          |
| <b>Total</b>             | <b>883</b>   | <b>555</b>                           | <b>293</b>   | <b>2</b>           | <b>19</b>  | <b>14</b>            | <b>0</b>   |

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

|   | Total         | Mouvements des transporteurs aériens |               | Autres commerciaux | Privés        | Mouvements officiels |              |
|---|---------------|--------------------------------------|---------------|--------------------|---------------|----------------------|--------------|
|   |               | Niveau I-III et étrangers            | Niveau IV-VI  |                    |               | Civils               | Militaires   |
|   |               |                                      |               |                    |               |                      |              |
| <b>Thompson</b>                                     |               |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs  | 2 999         | 2 451                                | 347           | 10                 | 89            | 102                  | 0            |
| Transfrontaliers                                    | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>  | <b>2 999</b>  | <b>2 451</b>                         | <b>347</b>    | <b>10</b>          | <b>89</b>     | <b>102</b>           | <b>0</b>     |
| <b>Timmins</b>                                      |               |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs  | 2 081         | 1 603                                | 249           | 4                  | 202           | 19                   | 4            |
| Transfrontaliers                                    | 4             | 1                                    | 1             | 0                  | 2             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>  | <b>2 085</b>  | <b>1 604</b>                         | <b>250</b>    | <b>4</b>           | <b>204</b>    | <b>19</b>            | <b>4</b>     |
| <b>Val-d'Or</b>                                     |               |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs  | 1 119         | 817                                  | 65            | 19                 | 172           | 34                   | 12           |
| Transfrontaliers                                    | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>  | <b>1 119</b>  | <b>817</b>                           | <b>65</b>     | <b>19</b>          | <b>172</b>    | <b>34</b>            | <b>12</b>    |
| <b>Victoria Harbour</b>                             |               |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs  | 2 515         | 2 348                                | 8             | 2                  | 31            | 116                  | 10           |
| Transfrontaliers                                    | 280           | 0                                    | 0             | 1                  | 279           | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>  | <b>2 795</b>  | <b>2 348</b>                         | <b>8</b>      | <b>3</b>           | <b>310</b>    | <b>116</b>           | <b>10</b>    |
| <b>Wabush</b>                                       |               |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs  | 1 242         | 704                                  | 437           | 4                  | 87            | 10                   | 0            |
| Transfrontaliers                                    | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>  | <b>1 242</b>  | <b>704</b>                           | <b>437</b>    | <b>4</b>           | <b>87</b>     | <b>10</b>            | <b>0</b>     |
| <b>Whitcourt</b>                                    |               |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs  | 632           | 14                                   | 389           | 120                | 91            | 18                   | 0            |
| Transfrontaliers                                    | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>  | <b>632</b>    | <b>14</b>                            | <b>389</b>    | <b>120</b>         | <b>91</b>     | <b>18</b>            | <b>0</b>     |
| <b>Williams Lake</b>                                |               |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs  | 696           | 437                                  | 62            | 8                  | 179           | 6                    | 4            |
| Transfrontaliers                                    | 1             | 0                                    | 0             | 0                  | 1             | 0                    | 0            |
| Autres internationaux                               | 0             | 0                                    | 0             | 0                  | 0             | 0                    | 0            |
| <b>Total</b>  | <b>697</b>    | <b>437</b>                           | <b>62</b>     | <b>8</b>           | <b>180</b>    | <b>6</b>             | <b>4</b>     |
| <b>Total des stations d'information de vol (51)</b> |               |                                      |               |                    |               |                      |              |
| Intérieurs  | 67 975        | 35 953                               | 14 755        | 3 517              | 10 399        | 1 861                | 1 490        |
| Transfrontaliers                                    | 940           | 204                                  | 32            | 8                  | 694           | 0                    | 2            |
| Autres internationaux                               | 76            | 32                                   | 7             | 4                  | 30            | 0                    | 3            |
| <b>Total</b>  | <b>68 991</b> | <b>36 189</b>                        | <b>14 794</b> | <b>3 529</b>       | <b>11 123</b> | <b>1 861</b>         | <b>1 495</b> |

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|   |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 22                  | 7 862                | 22                        | 9                   | 85                   | 15                        | 441                  |
| Boundary Bay                                      | 7                   | 15 683               | 13                        | 15                  | 115                  | 6                         | 851                  |
| Calgary International                             | 3                   | 19 720               | 7                         | 18                  | 60                   | 7                         | 769                  |
| Calgary/Springbank                                | 9                   | 13 341               | 28                        | 11                  | 107                  | 2                         | 693                  |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 27                  | 6 702                | 4                         | 12                  | 137                  | 5                         | 725                  |
| Edmonton City Centre                              | 30                  | 5 453                | 11                        | 11                  | 44                   | 14                        | 287                  |
| Edmonton International                            | 16                  | 10 899               | 14                        | 14                  | 40                   | 20                        | 457                  |
| Edmonton/Villeneuve                               | 28                  | 6 412                | 16                        | 15                  | 94                   | 16                        | 539                  |
| Fort McMurray                                     | 32                  | 4 971                | 29                        | 16                  | 42                   | 7                         | 235                  |
| Fredericton International                         | 24                  | 7 615                | 13                        | 18                  | 57                   | 3                         | 590                  |
| Gander International                              | 39                  | 3 464                | 21                        | 13                  | 53                   | 15                        | 238                  |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 25                  | 7 353                | 24                        | 13                  | 40                   | 20                        | 316                  |
| Hamilton  | 36                  | 3 889                | 9                         | 11                  | 33                   | 13                        | 210                  |
| Kelowna   | 26                  | 6 791                | 22                        | 11                  | 64                   | 22                        | 354                  |
| Kitchener/Waterloo                                | 18                  | 9 990                | 12                        | 20                  | 93                   | 12                        | 752                  |
| Langley   | 23                  | 7 771                | 29                        | 14                  | 79                   | 20                        | 400                  |
| London  | 14                  | 11 079               | 13                        | 11                  | 78                   | 12                        | 606                  |
| Moncton/Greater Moncton International             | 17                  | 10 087               | 14                        | 8                   | 76                   | 29                        | 621                  |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 4                   | 18 653               | 8                         | 18                  | 65                   | 5                         | 699                  |
| Montréal/St-Hubert                                | 6                   | 16 985               | 11                        | 20                  | 138                  | 13                        | 1 374                |
| Oshawa  | 31                  | 5 360                | 6                         | 20                  | 57                   | 9                         | 378                  |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 5                   | 17 048               | 18                        | 9                   | 115                  | 12                        | 871                  |
| Pitt Meadows                                      | 13                  | 11 119               | 2                         | 13                  | 121                  | 2                         | 818                  |
| Prince George                                     | 40                  | 3 317                | 21                        | 11                  | 72                   | 27                        | 266                  |
| Québec/Jean Lesage International                  | 15                  | 10 909               | 5                         | 16                  | 71                   | 5                         | 571                  |
| Regina International                              | 29                  | 5 491                | 7                         | 19                  | 39                   | 7                         | 324                  |
| Saskatoon/John G. Diefenbaker International       | 21                  | 8 486                | 18                        | 16                  | 64                   | 21                        | 402                  |
| Sault Ste. Marie                                  | 33                  | 4 367                | 5                         | 20                  | 55                   | 31                        | 297                  |
| St. John's International                          | 35                  | 3 990                | 5                         | 16                  | 28                   | 5                         | 170                  |
| St-Jean   | 38                  | 3 480                | 18                        | 14                  | 196                  | 11                        | 404                  |
| Thunder Bay                                       | 19                  | 9 547                | 29                        | 21                  | 97                   | 19                        | 547                  |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 20                  | 8 912                | 11                        | 9                   | 65                   | 13                        | 402                  |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 8                   | 14 502               | 12                        | 15                  | 110                  | 1                         | 971                  |
| Toronto/Lester B. Pearson International           | 1                   | 35 434               | 7                         | 18                  | 109                  | 7                         | 1 258                |
| Vancouver Harbour                                 | 37                  | 3 855                | 6                         | 15                  | 26                   | 6                         | 206                  |
| Vancouver International                           | 2                   | 24 577               | 13                        | 8                   | 77                   | 1                         | 932                  |
| Victoria International                            | 10                  | 12 233               | 5                         | 10                  | 89                   | 7                         | 577                  |
| Whitehorse International                          | 41                  | 2 355                | 21                        | 16                  | 34                   | 21                        | 148                  |
| Windsor   | 42                  | 1 969                | 16                        | 15                  | 31                   | 14                        | 127                  |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 11                  | 11 613               | 7                         | 13                  | 59                   | 7                         | 554                  |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 12                  | 11 415               | 13                        | 18                  | 100                  | 13                        | 711                  |
| Yellowknife                                       | 34                  | 4 020                | 7                         | 16                  | 36                   | 6                         | 239                  |

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|                                | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|--------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|                                |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal              | 9                   | 2 872                | 9                         | 12                  | 53                   | 9                         | 249                  |
| Campbell River                 | 19                  | 2 089                | 1                         | 11                  | 46                   | 15                        | 157                  |
| Castlegar                      | 36                  | 1 103                | 4                         | 11                  | 41                   | 6                         | 90                   |
| Charlottetown                  | 26                  | 1 450                | 5                         | 11                  | 31                   | 5                         | 114                  |
| Churchill                      | 40                  | 927                  | 1                         | 18                  | 11                   | 20                        | 46                   |
| Cranbrook                      | 33                  | 1 247                | 15                        | 10                  | 26                   | 6                         | 80                   |
| Deer Lake                      | 32                  | 1 253                | 21                        | 16                  | 11                   | 6                         | 62                   |
| Fort Nelson                    | 20                  | 2 042                | 20                        | 10                  | 38                   | 20                        | 115                  |
| Fort St John                   | 18                  | 2 155                | 4                         | 16                  | 25                   | 13                        | 128                  |
| Grande Prairie                 | 5                   | 3 288                | 31                        | 14                  | 42                   | 21                        | 153                  |
| High Level                     | 38                  | 1 014                | 1                         | 14                  | 15                   | 14                        | 73                   |
| Îles-de-la-Madeleine           | 50                  | 456                  | 4                         | 15                  | 6                    | 13                        | 28                   |
| Inuvik/Mike Zubko              | 35                  | 1 107                | 12                        | 21                  | 11                   | 29                        | 65                   |
| Iqaluit                        | 24                  | 1 710                | 21                        | 18                  | 23                   | 27                        | 114                  |
| Kamloops                       | 6                   | 3 217                | 12                        | 12                  | 44                   | 19                        | 203                  |
| Kenora                         | 28                  | 1 377                | 6                         | 18                  | 31                   | 18                        | 124                  |
| Kingston                       | 3                   | 3 583                | 6                         | 11                  | 63                   | 2                         | 295                  |
| Kuujuuaq                       | 39                  | 983                  | 22                        | 16                  | 12                   | 25                        | 55                   |
| La Grande Rivière              | 41                  | 888                  | 25                        | 14                  | 10                   | 25                        | 61                   |
| La Ronge                       | 31                  | 1 315                | 14                        | 12                  | 23                   | 8                         | 84                   |
| Lethbridge                     | 14                  | 2 389                | 22                        | 16                  | 40                   | 4                         | 194                  |
| Lloydminster                   | 43                  | 882                  | 18                        | 15                  | 22                   | 18                        | 73                   |
| Medicine Hat                   | 27                  | 1 409                | 21                        | 10                  | 27                   | 1                         | 91                   |
| Mont-Joli                      | 49                  | 572                  | 12                        | 8                   | 9                    | 5                         | 42                   |
| Montréal/Mirabel International | 4                   | 3 528                | 23                        | 11                  | 70                   | 23                        | 239                  |
| Nanaimo                        | 7                   | 3 176                | 27                        | 17                  | 72                   | 2                         | 235                  |
| Norman Wells                   | 46                  | 716                  | 28                        | 12                  | 20                   | 28                        | 64                   |
| North Bay                      | 1                   | 5 221                | 4                         | 15                  | 67                   | 12                        | 394                  |
| Ottawa/Gatineau                | 2                   | 4 132                | 23                        | 12                  | 65                   | 3                         | 355                  |
| Peace River                    | 47                  | 625                  | 12                        | 11                  | 12                   | 20                        | 40                   |
| Penticton                      | 15                  | 2 351                | 20                        | 9                   | 56                   | 20                        | 231                  |
| Port Hardy                     | 48                  | 604                  | 29                        | 14                  | 16                   | 29                        | 51                   |
| Prince Albert                  | 25                  | 1 547                | 4                         | 16                  | 20                   | 14                        | 88                   |
| Prince Rupert                  | 51                  | 245                  | 12                        | 19                  | 5                    | 1                         | 14                   |
| Rankin Inlet                   | 37                  | 1 024                | 27                        | 13                  | 10                   | 25                        | 62                   |
| Red Deer Regional              | 13                  | 2 418                | 7                         | 15                  | 45                   | 7                         | 166                  |
| Rouyn-Noranda                  | 21                  | 1 976                | 24                        | 13                  | 32                   | 6                         | 145                  |
| Saint John                     | 22                  | 1 829                | 5                         | 18                  | 25                   | 21                        | 135                  |
| Sept-Îles                      | 10                  | 2 830                | 29                        | 16                  | 38                   | 29                        | 203                  |
| Sioux Lookout                  | 17                  | 2 276                | 20                        | 16                  | 22                   | 15                        | 106                  |
| Smithers                       | 44                  | 840                  | 14                        | 14                  | 19                   | 14                        | 85                   |
| St Catharines                  | 29                  | 1 359                | 18                        | 13                  | 38                   | 24                        | 123                  |
| Sudbury                        | 12                  | 2 700                | 22                        | 13                  | 41                   | 12                        | 172                  |
| Terrace                        | 42                  | 883                  | 29                        | 10                  | 9                    | 1                         | 48                   |
| Thompson                       | 8                   | 3 103                | 14                        | 15                  | 29                   | 14                        | 185                  |
| Timmins                        | 16                  | 2 339                | 18                        | 20                  | 34                   | 18                        | 158                  |
| Val-d'Or                       | 30                  | 1 341                | 16                        | 21                  | 120                  | 16                        | 165                  |
| Victoria Harbour               | 11                  | 2 821                | 8                         | 16                  | 19                   | 27                        | 126                  |
| Wabush                         | 34                  | 1 244                | 26                        | 16                  | 12                   | 26                        | 75                   |
| Whitecourt                     | 23                  | 1 748                | 5                         | 12                  | 40                   | 5                         | 233                  |
| Williams Lake                  | 45                  | 755                  | 29                        | 11                  | 15                   | 29                        | 44                   |

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|   |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 31                  | 3 470                | 27                        | 13                  | 26                   | 6                         | 185                  |
| Boundary Bay                                      | 12                  | 6 115                | 6                         | 15                  | 49                   | 6                         | 383                  |
| Calgary International                             | 3                   | 19 569               | 7                         | 18                  | 60                   | 7                         | 767                  |
| Calgary/Springbank                                | 21                  | 4 551                | 30                        | 11                  | 35                   | 2                         | 265                  |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 42                  | 1 428                | 4                         | 13                  | 25                   | 5                         | 155                  |
| Edmonton City Centre                              | 20                  | 4 569                | 20                        | 14                  | 27                   | 20                        | 248                  |
| Edmonton International                            | 6                   | 10 547               | 7                         | 12                  | 37                   | 20                        | 441                  |
| Edmonton/Villeneuve                               | 35                  | 2 484                | 2                         | 15                  | 42                   | 2                         | 311                  |
| Fort McMurray                                     | 22                  | 4 333                | 7                         | 8                   | 23                   | 7                         | 213                  |
| Fredericton International                         | 28                  | 3 769                | 12                        | 14                  | 22                   | 3                         | 266                  |
| Gander International                              | 38                  | 2 124                | 15                        | 10                  | 20                   | 15                        | 112                  |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 11                  | 6 932                | 4                         | 20                  | 26                   | 4                         | 281                  |
| Hamilton  | 33                  | 2 745                | 9                         | 12                  | 14                   | 13                        | 140                  |
| Kelowna   | 23                  | 4 167                | 20                        | 15                  | 24                   | 1                         | 180                  |
| Kitchener/Waterloo                                | 25                  | 4 016                | 12                        | 15                  | 29                   | 12                        | 292                  |
| Langley   | 29                  | 3 653                | 17                        | 15                  | 35                   | 16                        | 208                  |
| London  | 16                  | 5 611                | 1                         | 12                  | 31                   | 8                         | 289                  |
| Moncton/Greater Moncton International             | 17                  | 5 383                | 6                         | 11                  | 28                   | 29                        | 293                  |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 4                   | 18 541               | 8                         | 18                  | 65                   | 5                         | 687                  |
| Montréal/St-Hubert                                | 8                   | 7 863                | 11                        | 17                  | 53                   | 5                         | 542                  |
| Oshawa  | 34                  | 2 656                | 16                        | 14                  | 26                   | 9                         | 180                  |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 5                   | 12 026               | 2                         | 12                  | 62                   | 2                         | 587                  |
| Pitt Meadows                                      | 19                  | 4 945                | 2                         | 13                  | 67                   | 2                         | 484                  |
| Prince George                                     | 39                  | 1 951                | 27                        | 16                  | 14                   | 27                        | 100                  |
| Québec/Jean Lesage International                  | 10                  | 7 767                | 3                         | 11                  | 39                   | 5                         | 357                  |
| Regina International                              | 26                  | 3 950                | 8                         | 9                   | 18                   | 7                         | 188                  |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 15                  | 5 646                | 21                        | 17                  | 31                   | 21                        | 266                  |
| Sault Ste. Marie                                  | 37                  | 2 149                | 3                         | 10                  | 35                   | 3                         | 191                  |
| St. John's International                          | 30                  | 3 555                | 1                         | 17                  | 14                   | 15                        | 146                  |
| St-Jean   | 36                  | 2 215                | 11                        | 11                  | 47                   | 11                        | 372                  |
| Thunder Bay                                       | 18                  | 5 067                | 23                        | 9                   | 27                   | 19                        | 225                  |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 13                  | 5 900                | 31                        | 15                  | 27                   | 8                         | 264                  |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 14                  | 5 864                | 16                        | 9                   | 46                   | 16                        | 358                  |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 1                   | 35 248               | 7                         | 18                  | 109                  | 7                         | 1 252                |
| Vancouver Harbour                                 | 27                  | 3 851                | 6                         | 15                  | 26                   | 6                         | 206                  |
| Vancouver International                           | 2                   | 24 539               | 13                        | 8                   | 77                   | 1                         | 932                  |
| Victoria International                            | 9                   | 7 789                | 30                        | 13                  | 42                   | 1                         | 349                  |
| Whitehorse International                          | 40                  | 1 667                | 21                        | 15                  | 14                   | 21                        | 90                   |
| Windsor   | 41                  | 1 443                | 17                        | 11                  | 12                   | 7                         | 64                   |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 7                   | 10 363               | 7                         | 14                  | 34                   | 20                        | 440                  |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 24                  | 4 067                | 29                        | 15                  | 27                   | 7                         | 222                  |
| Yellowknife                                       | 32                  | 3 336                | 5                         | 13                  | 21                   | 6                         | 165                  |

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|                                | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|--------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|                                |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal              | 10                  | 2 016                | 9                         | 13                  | 32                   | 9                         | 221                  |
| Campbell River                 | 26                  | 1 209                | 15                        | 16                  | 14                   | 15                        | 79                   |
| Castlegar                      | 42                  | 729                  | 14                        | 11                  | 9                    | 6                         | 56                   |
| Charlottetown                  | 27                  | 1 176                | 5                         | 19                  | 11                   | 3                         | 76                   |
| Churchill                      | 37                  | 909                  | 20                        | 12                  | 8                    | 20                        | 46                   |
| Cranbrook                      | 35                  | 963                  | 6                         | 12                  | 17                   | 6                         | 68                   |
| Deer Lake                      | 22                  | 1 245                | 27                        | 13                  | 9                    | 6                         | 62                   |
| Fort Nelson                    | 14                  | 1 834                | 6                         | 11                  | 21                   | 7                         | 110                  |
| Fort St John                   | 12                  | 1 859                | 5                         | 8                   | 15                   | 13                        | 102                  |
| Grande Prairie                 | 3                   | 2 514                | 2                         | 15                  | 21                   | 2                         | 125                  |
| High Level                     | 36                  | 944                  | 12                        | 8                   | 9                    | 14                        | 61                   |
| Îles-de-la-Madeleine           | 50                  | 456                  | 4                         | 15                  | 6                    | 13                        | 28                   |
| Inuvik/Mike Zubko              | 30                  | 1 081                | 15                        | 12                  | 10                   | 29                        | 61                   |
| Iqaluit                        | 18                  | 1 546                | 20                        | 9                   | 13                   | 27                        | 114                  |
| Kamloops                       | 16                  | 1 797                | 5                         | 11                  | 18                   | 1                         | 94                   |
| Kenora                         | 38                  | 891                  | 20                        | 18                  | 8                    | 6                         | 51                   |
| Kingston                       | 13                  | 1 853                | 9                         | 12                  | 16                   | 2                         | 97                   |
| Kuujuuaq                       | 34                  | 969                  | 22                        | 16                  | 12                   | 25                        | 55                   |
| La Grande Rivière              | 39                  | 884                  | 25                        | 14                  | 10                   | 25                        | 61                   |
| La Ronge                       | 28                  | 1 157                | 5                         | 8                   | 10                   | 14                        | 66                   |
| Lethbridge                     | 21                  | 1 359                | 21                        | 16                  | 15                   | 21                        | 81                   |
| Lloydminster                   | 44                  | 694                  | 18                        | 15                  | 8                    | 18                        | 47                   |
| Medicine Hat                   | 31                  | 1 039                | 22                        | 16                  | 16                   | 22                        | 54                   |
| Mont-Joli                      | 49                  | 568                  | 12                        | 8                   | 9                    | 5                         | 38                   |
| Montréal/Mirabel International | 8                   | 2 104                | 2                         | 16                  | 17                   | 22                        | 117                  |
| Nanaimo                        | 7                   | 2 164                | 31                        | 14                  | 43                   | 31                        | 150                  |
| Norman Wells                   | 45                  | 694                  | 28                        | 12                  | 12                   | 28                        | 50                   |
| North Bay                      | 11                  | 1 939                | 4                         | 13                  | 17                   | 4                         | 120                  |
| Ottawa/Gatineau                | 15                  | 1 816                | 23                        | 12                  | 23                   | 3                         | 155                  |
| Peace River                    | 47                  | 603                  | 14                        | 15                  | 8                    | 20                        | 40                   |
| Penticton                      | 24                  | 1 237                | 5                         | 15                  | 18                   | 1                         | 79                   |
| Port Hardy                     | 48                  | 602                  | 29                        | 14                  | 16                   | 29                        | 51                   |
| Prince Albert                  | 19                  | 1 517                | 4                         | 16                  | 20                   | 4                         | 87                   |
| Prince Rupert                  | 51                  | 239                  | 1                         | 20                  | 4                    | 1                         | 14                   |
| Rankin Inlet                   | 32                  | 1 014                | 27                        | 13                  | 10                   | 25                        | 62                   |
| Red Deer Regional              | 17                  | 1 616                | 30                        | 11                  | 19                   | 2                         | 111                  |
| Rouyn-Noranda                  | 25                  | 1 226                | 5                         | 15                  | 10                   | 6                         | 79                   |
| Saint John                     | 20                  | 1 385                | 9                         | 2                   | 12                   | 19                        | 77                   |
| Sept-Îles                      | 4                   | 2 372                | 29                        | 11                  | 23                   | 29                        | 129                  |
| Sioux Lookout                  | 6                   | 2 224                | 28                        | 16                  | 15                   | 15                        | 106                  |
| Smithers                       | 41                  | 772                  | 8                         | 10                  | 9                    | 14                        | 51                   |
| St Catharines                  | 33                  | 979                  | 16                        | 11                  | 14                   | 16                        | 80                   |
| Sudbury                        | 5                   | 2 344                | 12                        | 13                  | 14                   | 8                         | 112                  |
| Terrace                        | 40                  | 883                  | 29                        | 10                  | 9                    | 1                         | 48                   |
| Thompson                       | 1                   | 2 999                | 14                        | 15                  | 29                   | 14                        | 164                  |
| Timmins                        | 9                   | 2 085                | 18                        | 20                  | 24                   | 18                        | 116                  |
| Val-d'Or                       | 29                  | 1 119                | 5                         | 20                  | 12                   | 6                         | 74                   |
| Victoria Harbour               | 2                   | 2 795                | 8                         | 16                  | 19                   | 6                         | 124                  |
| Wabush                         | 23                  | 1 242                | 26                        | 16                  | 12                   | 26                        | 75                   |
| Whitecourt                     | 46                  | 632                  | 5                         | 12                  | 12                   | 5                         | 55                   |
| Williams Lake                  | 43                  | 697                  | 1                         | 13                  | 9                    | 7                         | 39                   |

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

|   | Rang<br>des<br>mouvements | Nombre<br>de<br>mouvements | Période d'heure de pointe |                           |                            | Période de jour de pointe |                            |
|---|---------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------|----------------------------|
|   |                           |                            | Jour<br>du<br>mois        | Heure<br>de la<br>journée | Nombre<br>de<br>mouvements | Jour<br>du<br>mois        | Nombre<br>de<br>mouvements |
| Abbotsford  | 14                        | 4 392                      | 22                        | 9                         | 80                         | 15                        | 286                        |
| Boundary Bay                                      | 1                         | 9 568                      | 29                        | 15                        | 90                         | 13                        | 476                        |
| Calgary International                             | 39                        | 151                        | 9                         | 10                        | 24                         | 9                         | 40                         |
| Calgary/Springbank                                | 3                         | 8 790                      | 20                        | 13                        | 84                         | 21                        | 480                        |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 9                         | 5 274                      | 4                         | 12                        | 124                        | 5                         | 570                        |
| Edmonton City Centre                              | 30                        | 884                        | 11                        | 11                        | 32                         | 30                        | 98                         |
| Edmonton International                            | 37                        | 352                        | 8                         | 11                        | 20                         | 14                        | 30                         |
| Edmonton/Villeneuve                               | 16                        | 3 928                      | 3                         | 13                        | 64                         | 16                        | 274                        |
| Fort McMurray                                     | 33                        | 638                        | 31                        | 16                        | 30                         | 31                        | 74                         |
| Fredericton International                         | 17                        | 3 846                      | 13                        | 18                        | 46                         | 24                        | 330                        |
| Gander International                              | 26                        | 1 340                      | 21                        | 13                        | 44                         | 15                        | 126                        |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 36                        | 421                        | 24                        | 13                        | 20                         | 20                        | 50                         |
| Hamilton  | 29                        | 1 144                      | 9                         | 11                        | 22                         | 16                        | 90                         |
| Kelowna   | 22                        | 2 624                      | 22                        | 11                        | 50                         | 22                        | 200                        |
| Kitchener/Waterloo                                | 7                         | 5 974                      | 12                        | 20                        | 78                         | 12                        | 460                        |
| Langley   | 15                        | 4 118                      | 29                        | 14                        | 66                         | 20                        | 240                        |
| London  | 8                         | 5 468                      | 31                        | 9                         | 60                         | 12                        | 344                        |
| Moncton/Greater Moncton International             | 11                        | 4 704                      | 14                        | 8                         | 60                         | 29                        | 328                        |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 40                        | 112                        | 27                        | 10                        | 20                         | 27                        | 34                         |
| Montréal/St-Hubert                                | 2                         | 9 122                      | 11                        | 20                        | 120                        | 13                        | 836                        |
| Oshawa  | 21                        | 2 704                      | 6                         | 20                        | 50                         | 9                         | 198                        |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 10                        | 5 022                      | 18                        | 9                         | 70                         | 12                        | 404                        |
| Pitt Meadows                                      | 6                         | 6 174                      | 7                         | 13                        | 74                         | 1                         | 442                        |
| Prince George                                     | 25                        | 1 366                      | 21                        | 11                        | 64                         | 27                        | 166                        |
| Québec/Jean Lesage International                  | 18                        | 3 142                      | 24                        | 19                        | 44                         | 5                         | 214                        |
| Regina International                              | 24                        | 1 541                      | 7                         | 19                        | 30                         | 7                         | 136                        |
| Saskatoon/John G Diefenbaker International        | 20                        | 2 840                      | 20                        | 19                        | 46                         | 16                        | 182                        |
| Sault Ste. Marie                                  | 23                        | 2 218                      | 5                         | 20                        | 48                         | 31                        | 210                        |
| St. John's International                          | 35                        | 435                        | 5                         | 16                        | 22                         | 5                         | 40                         |
| St-Jean   | 27                        | 1 265                      | 18                        | 14                        | 189                        | 18                        | 229                        |
| Thunder Bay                                       | 12                        | 4 480                      | 29                        | 21                        | 90                         | 15                        | 326                        |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 19                        | 3 012                      | 11                        | 9                         | 56                         | 11                        | 174                        |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 4                         | 8 638                      | 4                         | 20                        | 92                         | 1                         | 696                        |
| Toronto/Lester B Pearson International            | 38                        | 186                        | 16                        | 11                        | 20                         | 2                         | 52                         |
| Vancouver Harbour                                 | 42                        | 4                          | 17                        | 12                        | 2                          | 17                        | 2                          |
| Vancouver International                           | 41                        | 38                         | 2                         | 8                         | 12                         | 2                         | 14                         |
| Victoria International                            | 13                        | 4 444                      | 5                         | 10                        | 66                         | 26                        | 264                        |
| Whitehorse International                          | 31                        | 688                        | 21                        | 16                        | 24                         | 21                        | 58                         |
| Windsor   | 34                        | 526                        | 16                        | 15                        | 22                         | 14                        | 74                         |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 28                        | 1 250                      | 7                         | 13                        | 36                         | 7                         | 124                        |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 5                         | 7 348                      | 13                        | 18                        | 82                         | 13                        | 492                        |
| Yellowknife                                       | 32                        | 684                        | 3                         | 12                        | 24                         | 6                         | 74                         |

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|                                | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|--------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|                                |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal              | 11                  | 856                  | 13                        | 14                  | 44                   | 13                        | 100                  |
| Campbell River                 | 10                  | 880                  | 1                         | 11                  | 40                   | 19                        | 94                   |
| Castlegar                      | 19                  | 374                  | 4                         | 11                  | 36                   | 14                        | 46                   |
| Charlottetown                  | 24                  | 274                  | 5                         | 11                  | 28                   | 5                         | 54                   |
| Churchill                      | 41                  | 18                   | 1                         | 18                  | 8                    | 1                         | 8                    |
| Cranbrook                      | 23                  | 284                  | 15                        | 10                  | 24                   | 22                        | 38                   |
| Deer Lake                      | 44                  | 8                    | 21                        | 16                  | 8                    | 21                        | 8                    |
| Fort Nelson                    | 27                  | 208                  | 20                        | 10                  | 22                   | 25                        | 36                   |
| Fort St John                   | 22                  | 296                  | 30                        | 8                   | 18                   | 3                         | 46                   |
| Grande Prairie                 | 13                  | 774                  | 31                        | 14                  | 34                   | 31                        | 86                   |
| High Level                     | 32                  | 70                   | 1                         | 14                  | 10                   | 1                         | 14                   |
| Îles-de-la-Madeleine           | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Inuvik/Mike Zubko              | 38                  | 26                   | 12                        | 21                  | 8                    | 12                        | 8                    |
| Iqaluit                        | 29                  | 164                  | 8                         | 10                  | 20                   | 8                         | 34                   |
| Kamloops                       | 5                   | 1 420                | 12                        | 12                  | 40                   | 19                        | 124                  |
| Kenora                         | 15                  | 486                  | 18                        | 16                  | 28                   | 18                        | 88                   |
| Kingston                       | 3                   | 1 730                | 6                         | 11                  | 52                   | 2                         | 198                  |
| Kuujuuaq                       | 42                  | 14                   | 19                        | 10                  | 4                    | 11                        | 4                    |
| La Grande Rivière              | 46                  | 4                    | 5                         | 18                  | 2                    | 5                         | 2                    |
| La Ronge                       | 30                  | 158                  | 14                        | 12                  | 14                   | 8                         | 32                   |
| Lethbridge                     | 8                   | 1 030                | 4                         | 16                  | 30                   | 4                         | 130                  |
| Lloydminster                   | 28                  | 188                  | 27                        | 11                  | 18                   | 27                        | 34                   |
| Medicine Hat                   | 20                  | 370                  | 21                        | 10                  | 22                   | 1                         | 42                   |
| Mont-Joli                      | 47                  | 4                    | 5                         | 14                  | 4                    | 5                         | 4                    |
| Montréal/Mirabel International | 4                   | 1 424                | 23                        | 11                  | 54                   | 23                        | 164                  |
| Nanaimo                        | 9                   | 1 012                | 27                        | 17                  | 60                   | 2                         | 138                  |
| Norman Wells                   | 39                  | 22                   | 28                        | 12                  | 8                    | 28                        | 14                   |
| North Bay                      | 1                   | 3 282                | 4                         | 15                  | 56                   | 12                        | 300                  |
| Ottawa/Gatineau                | 2                   | 2 316                | 27                        | 19                  | 52                   | 3                         | 200                  |
| Peace River                    | 40                  | 22                   | 12                        | 11                  | 8                    | 12                        | 8                    |
| Penticton                      | 7                   | 1 114                | 19                        | 14                  | 42                   | 20                        | 152                  |
| Port Hardy                     | 49                  | 2                    | 25                        | 14                  | 2                    | 25                        | 2                    |
| Prince Albert                  | 36                  | 30                   | 14                        | 17                  | 8                    | 14                        | 8                    |
| Prince Rupert                  | 45                  | 6                    | 12                        | 19                  | 4                    | 12                        | 4                    |
| Rankin Inlet                   | 43                  | 10                   | 5                         | 20                  | 6                    | 5                         | 10                   |
| Red Deer Regional              | 12                  | 802                  | 7                         | 15                  | 32                   | 7                         | 66                   |
| Rouyn-Noranda                  | 14                  | 750                  | 18                        | 13                  | 26                   | 6                         | 66                   |
| Saint John                     | 17                  | 444                  | 21                        | 11                  | 18                   | 3                         | 72                   |
| Sept-Îles                      | 16                  | 458                  | 2                         | 10                  | 28                   | 29                        | 74                   |
| Sioux Lookout                  | 35                  | 52                   | 20                        | 16                  | 14                   | 20                        | 18                   |
| Smithers                       | 33                  | 68                   | 13                        | 19                  | 12                   | 14                        | 34                   |
| St Catharines                  | 18                  | 380                  | 18                        | 13                  | 34                   | 24                        | 78                   |
| Sudbury                        | 21                  | 356                  | 6                         | 14                  | 30                   | 12                        | 66                   |
| Terrace                        | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Thompson                       | 31                  | 104                  | 14                        | 14                  | 21                   | 14                        | 21                   |
| Timmins                        | 25                  | 254                  | 12                        | 22                  | 30                   | 12                        | 54                   |
| Val-d'Or                       | 26                  | 222                  | 16                        | 21                  | 120                  | 16                        | 128                  |
| Victoria Harbour               | 37                  | 26                   | 12                        | 19                  | 6                    | 26                        | 12                   |
| Wabush                         | 48                  | 2                    | 11                        | 8                   | 2                    | 11                        | 2                    |
| Whitecourt                     | 6                   | 1 116                | 5                         | 14                  | 32                   | 5                         | 178                  |
| Williams Lake                  | 34                  | 58                   | 29                        | 11                  | 14                   | 29                        | 26                   |

Tableau 11-1

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|   |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 14                  | 4 392                | 22                        | 9                   | 80                   | 15                        | 286                  |
| Boundary Bay                                      | 1                   | 9 568                | 29                        | 15                  | 90                   | 13                        | 476                  |
| Calgary International                             | 39                  | 150                  | 9                         | 10                  | 24                   | 9                         | 40                   |
| Calgary/Springbank                                | 3                   | 8 790                | 20                        | 13                  | 84                   | 21                        | 480                  |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 9                   | 5 270                | 4                         | 12                  | 124                  | 5                         | 570                  |
| Edmonton City Centre                              | 30                  | 880                  | 11                        | 11                  | 32                   | 30                        | 94                   |
| Edmonton International                            | 37                  | 349                  | 8                         | 11                  | 20                   | 14                        | 30                   |
| Edmonton/Villeneuve                               | 16                  | 3 928                | 3                         | 13                  | 64                   | 16                        | 274                  |
| Fort McMurray                                     | 33                  | 638                  | 31                        | 16                  | 30                   | 31                        | 74                   |
| Fredericton International                         | 17                  | 3 842                | 13                        | 18                  | 46                   | 24                        | 330                  |
| Gander International                              | 25                  | 1 340                | 21                        | 13                  | 44                   | 15                        | 126                  |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 36                  | 402                  | 24                        | 13                  | 20                   | 20                        | 50                   |
| Hamilton  | 29                  | 1 140                | 9                         | 11                  | 22                   | 16                        | 90                   |
| Kelowna   | 22                  | 2 619                | 22                        | 11                  | 50                   | 22                        | 200                  |
| Kitchener/Waterloo                                | 7                   | 5 974                | 12                        | 20                  | 78                   | 12                        | 460                  |
| Langley   | 15                  | 4 118                | 29                        | 14                  | 66                   | 20                        | 240                  |
| London  | 8                   | 5 458                | 31                        | 9                   | 60                   | 12                        | 344                  |
| Moncton/Greater Moncton International             | 11                  | 4 688                | 14                        | 8                   | 60                   | 29                        | 326                  |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 40                  | 110                  | 27                        | 10                  | 20                   | 27                        | 34                   |
| Montréal/St-Hubert                                | 2                   | 9 122                | 11                        | 20                  | 120                  | 13                        | 836                  |
| Oshawa  | 20                  | 2 704                | 6                         | 20                  | 50                   | 9                         | 198                  |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 10                  | 5 006                | 18                        | 9                   | 70                   | 12                        | 404                  |
| Pitt Meadows                                      | 6                   | 6 174                | 7                         | 13                  | 74                   | 1                         | 442                  |
| Prince George                                     | 24                  | 1 366                | 21                        | 11                  | 64                   | 27                        | 166                  |
| Québec/Jean Lesage International                  | 18                  | 3 136                | 24                        | 19                  | 44                   | 5                         | 214                  |
| Regina International                              | 26                  | 1 283                | 7                         | 19                  | 30                   | 7                         | 111                  |
| Saskatoon/John G. Diefenbaker International       | 21                  | 2 646                | 20                        | 19                  | 46                   | 16                        | 182                  |
| Sault Ste. Marie                                  | 23                  | 2 217                | 5                         | 20                  | 48                   | 31                        | 210                  |
| St. John's International                          | 35                  | 424                  | 5                         | 16                  | 22                   | 5                         | 40                   |
| St-Jean   | 27                  | 1 265                | 18                        | 14                  | 189                  | 18                        | 229                  |
| Thunder Bay                                       | 12                  | 4 466                | 29                        | 21                  | 90                   | 15                        | 323                  |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 19                  | 3 007                | 11                        | 9                   | 56                   | 11                        | 174                  |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 4                   | 8 635                | 4                         | 20                  | 92                   | 1                         | 696                  |
| Toronto/Lester B. Pearson International           | 38                  | 186                  | 16                        | 11                  | 20                   | 2                         | 52                   |
| Vancouver Harbour                                 | 42                  | 4                    | 17                        | 12                  | 2                    | 17                        | 2                    |
| Vancouver International                           | 41                  | 38                   | 2                         | 8                   | 12                   | 2                         | 14                   |
| Victoria International                            | 13                  | 4 430                | 5                         | 10                  | 66                   | 26                        | 264                  |
| Whitehorse International                          | 31                  | 688                  | 21                        | 16                  | 24                   | 21                        | 58                   |
| Windsor   | 34                  | 526                  | 16                        | 15                  | 22                   | 14                        | 74                   |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 28                  | 1 246                | 7                         | 13                  | 36                   | 7                         | 124                  |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 5                   | 7 348                | 13                        | 18                  | 82                   | 13                        | 492                  |
| Yellowknife                                       | 32                  | 684                  | 3                         | 12                  | 24                   | 6                         | 74                   |

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|                                | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|--------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|                                |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal              | 10                  | 808                  | 13                        | 14                  | 44                   | 13                        | 100                  |
| Campbell River                 | 9                   | 880                  | 1                         | 11                  | 40                   | 19                        | 94                   |
| Castlegar                      | 19                  | 374                  | 4                         | 11                  | 36                   | 14                        | 46                   |
| Charlottetown                  | 24                  | 274                  | 5                         | 11                  | 28                   | 5                         | 54                   |
| Churchill                      | 41                  | 18                   | 1                         | 18                  | 8                    | 1                         | 8                    |
| Cranbrook                      | 23                  | 284                  | 15                        | 10                  | 24                   | 22                        | 38                   |
| Deer Lake                      | 44                  | 8                    | 21                        | 16                  | 8                    | 21                        | 8                    |
| Fort Nelson                    | 27                  | 208                  | 20                        | 10                  | 22                   | 25                        | 36                   |
| Fort St John                   | 22                  | 296                  | 30                        | 8                   | 18                   | 3                         | 46                   |
| Grande Prairie                 | 12                  | 774                  | 31                        | 14                  | 34                   | 31                        | 86                   |
| High Level                     | 32                  | 70                   | 1                         | 14                  | 10                   | 1                         | 14                   |
| Îles-de-la-Madeleine           | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Inuvik/Mike Zubko              | 37                  | 26                   | 12                        | 21                  | 8                    | 12                        | 8                    |
| Iqaluit                        | 29                  | 164                  | 8                         | 10                  | 20                   | 8                         | 34                   |
| Kamloops                       | 4                   | 1 420                | 12                        | 12                  | 40                   | 19                        | 124                  |
| Kenora                         | 15                  | 460                  | 18                        | 16                  | 28                   | 18                        | 86                   |
| Kingston                       | 3                   | 1 726                | 6                         | 11                  | 52                   | 2                         | 198                  |
| Kuujuuaq                       | 42                  | 14                   | 19                        | 10                  | 4                    | 11                        | 4                    |
| La Grande Rivière              | 47                  | 4                    | 5                         | 18                  | 2                    | 5                         | 2                    |
| La Ronge                       | 30                  | 158                  | 14                        | 12                  | 14                   | 8                         | 32                   |
| Lethbridge                     | 8                   | 1 000                | 4                         | 16                  | 30                   | 4                         | 130                  |
| Lloydminster                   | 28                  | 188                  | 27                        | 11                  | 18                   | 27                        | 34                   |
| Medicine Hat                   | 20                  | 368                  | 21                        | 10                  | 22                   | 1                         | 42                   |
| Mont-Joli                      | 46                  | 4                    | 5                         | 14                  | 4                    | 5                         | 4                    |
| Montréal/Mirabel International | 5                   | 1 408                | 23                        | 11                  | 54                   | 23                        | 164                  |
| Nanaimo                        | 14                  | 695                  | 27                        | 17                  | 60                   | 26                        | 98                   |
| Norman Wells                   | 40                  | 22                   | 28                        | 12                  | 8                    | 28                        | 14                   |
| North Bay                      | 1                   | 3 282                | 4                         | 15                  | 56                   | 12                        | 300                  |
| Ottawa/Gatineau                | 2                   | 2 316                | 27                        | 19                  | 52                   | 3                         | 200                  |
| Peace River                    | 39                  | 22                   | 12                        | 11                  | 8                    | 12                        | 8                    |
| Penticton                      | 7                   | 1 110                | 19                        | 14                  | 42                   | 20                        | 152                  |
| Port Hardy                     | 48                  | 2                    | 25                        | 14                  | 2                    | 25                        | 2                    |
| Prince Albert                  | 36                  | 30                   | 14                        | 17                  | 8                    | 14                        | 8                    |
| Prince Rupert                  | 45                  | 6                    | 12                        | 19                  | 4                    | 12                        | 4                    |
| Rankin Inlet                   | 43                  | 10                   | 5                         | 20                  | 6                    | 5                         | 10                   |
| Red Deer Regional              | 11                  | 796                  | 7                         | 15                  | 32                   | 7                         | 66                   |
| Rouyn-Noranda                  | 13                  | 750                  | 18                        | 13                  | 26                   | 6                         | 66                   |
| Saint John                     | 17                  | 438                  | 21                        | 11                  | 18                   | 3                         | 72                   |
| Sept-Îles                      | 16                  | 458                  | 2                         | 10                  | 28                   | 29                        | 74                   |
| Sioux Lookout                  | 35                  | 52                   | 20                        | 16                  | 14                   | 20                        | 18                   |
| Smithers                       | 33                  | 68                   | 13                        | 19                  | 12                   | 14                        | 34                   |
| St Catharines                  | 18                  | 380                  | 18                        | 13                  | 34                   | 24                        | 78                   |
| Sudbury                        | 21                  | 356                  | 6                         | 14                  | 30                   | 12                        | 66                   |
| Terrace                        | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Thompson                       | 31                  | 104                  | 14                        | 14                  | 21                   | 14                        | 21                   |
| Timmins                        | 25                  | 254                  | 12                        | 22                  | 30                   | 12                        | 54                   |
| Val-d'Or                       | 26                  | 222                  | 16                        | 21                  | 120                  | 16                        | 128                  |
| Victoria Harbour               | 38                  | 26                   | 12                        | 19                  | 6                    | 26                        | 12                   |
| Wabush                         | 49                  | 2                    | 11                        | 8                   | 2                    | 11                        | 2                    |
| Whitecourt                     | 6                   | 1 116                | 5                         | 14                  | 32                   | 5                         | 178                  |
| Williams Lake                  | 34                  | 58                   | 29                        | 11                  | 14                   | 29                        | 26                   |

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

|   | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|---|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|   |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Abbotsford  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Boundary Bay                                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Calgary International                             | 21                  | 1                    | 31                        | 8                   | 1                    | 31                        | 1                    |
| Calgary/Springbank                                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Chicoutimi/St-Honoré                              | 17                  | 4                    | 31                        | 11                  | 4                    | 31                        | 4                    |
| Edmonton City Centre                              | 15                  | 4                    | 30                        | 14                  | 2                    | 30                        | 4                    |
| Edmonton International                            | 19                  | 3                    | 15                        | 9                   | 2                    | 15                        | 2                    |
| Edmonton/Villeneuve                               | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Fort McMurray                                     | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Fredericton International                         | 14                  | 4                    | 23                        | 14                  | 4                    | 23                        | 4                    |
| Gander International                              | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Halifax/Robert L. Stanfield International         | 3                   | 19                   | 6                         | 11                  | 6                    | 4                         | 6                    |
| Hamilton  | 13                  | 4                    | 10                        | 14                  | 2                    | 10                        | 2                    |
| Kelowna   | 11                  | 5                    | 26                        | 10                  | 3                    | 26                        | 3                    |
| Kitchener/Waterloo                                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Langley   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| London  | 9                   | 10                   | 10                        | 15                  | 4                    | 10                        | 6                    |
| Moncton/Greater Moncton International             | 5                   | 16                   | 12                        | 12                  | 3                    | 12                        | 3                    |
| Montréal/Pierre Elliott Trudeau International     | 20                  | 2                    | 1                         | 14                  | 2                    | 1                         | 2                    |
| Montréal/St-Hubert                                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Oshawa  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Ottawa/Macdonald-Cartier International            | 4                   | 16                   | 14                        | 12                  | 4                    | 14                        | 4                    |
| Pitt Meadows                                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Prince George                                     | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Québec/Jean Lesage International                  | 10                  | 6                    | 20                        | 12                  | 2                    | 20                        | 2                    |
| Regina International                              | 1                   | 258                  | 14                        | 19                  | 14                   | 14                        | 29                   |
| Saskatoon/John G. Diefenbaker International       | 2                   | 194                  | 27                        | 17                  | 24                   | 29                        | 42                   |
| Sault Ste. Marie                                  | 22                  | 1                    | 3                         | 10                  | 1                    | 3                         | 1                    |
| St. John's International                          | 8                   | 11                   | 6                         | 12                  | 4                    | 6                         | 4                    |
| St-Jean   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Thunder Bay                                       | 7                   | 14                   | 4                         | 15                  | 7                    | 4                         | 7                    |
| Toronto/Billy Bishop Toronto City                 | 12                  | 5                    | 8                         | 14                  | 2                    | 8                         | 3                    |
| Toronto/Buttonville Municipal                     | 18                  | 3                    | 14                        | 7                   | 2                    | 14                        | 2                    |
| Toronto/Lester B. Pearson International           | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Vancouver Harbour                                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Vancouver International                           | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Victoria International                            | 6                   | 14                   | 8                         | 17                  | 3                    | 8                         | 3                    |
| Whitehorse International                          | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Windsor   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Winnipeg/James Armstrong Richardson International | 16                  | 4                    | 16                        | 14                  | 1                    | 16                        | 2                    |
| Winnipeg/St. Andrews                              | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Yellowknife                                       | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

|                                | Rang des mouvements | Nombre de mouvements | Période d'heure de pointe |                     |                      | Période de jour de pointe |                      |
|--------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|----------------------|
|                                |                     |                      | Jour du mois              | Heure de la journée | Nombre de mouvements | Jour du mois              | Nombre de mouvements |
| Brandon Municipal              | 2                   | 48                   | 1                         | 13                  | 10                   | 7                         | 18                   |
| Campbell River                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Castlegar                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Charlottetown                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Churchill                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Cranbrook                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Deer Lake                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Fort Nelson                    | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Fort St John                   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Grande Prairie                 | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| High Level                     | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Îles-de-la-Madeleine           | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Inuvik/Mike Zubko              | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Iqaluit                        | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Kamloops                       | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Kenora                         | 4                   | 26                   | 5                         | 11                  | 16                   | 5                         | 16                   |
| Kingston                       | 8                   | 4                    | 8                         | 10                  | 2                    | 8                         | 4                    |
| Kuujuuaq                       | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| La Grande Rivière              | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| La Ronge                       | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Lethbridge                     | 3                   | 30                   | 13                        | 20                  | 16                   | 13                        | 26                   |
| Lloydminster                   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Medicine Hat                   | 10                  | 2                    | 15                        | 16                  | 2                    | 15                        | 2                    |
| Mont-Joli                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Montréal/Mirabel International | 5                   | 16                   | 1                         | 14                  | 12                   | 1                         | 12                   |
| Nanaimo                        | 1                   | 317                  | 10                        | 10                  | 24                   | 2                         | 83                   |
| Norman Wells                   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| North Bay                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Ottawa/Gatineau                | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Peace River                    | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Penticton                      | 9                   | 4                    | 12                        | 14                  | 4                    | 12                        | 4                    |
| Port Hardy                     | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Prince Albert                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Prince Rupert                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Rankin Inlet                   | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Red Deer Regional              | 7                   | 6                    | 2                         | 11                  | 6                    | 2                         | 6                    |
| Rouyn-Noranda                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Saint John                     | 6                   | 6                    | 6                         | 9                   | 2                    | 6                         | 2                    |
| Sept-Îles                      | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Sioux Lookout                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Smithers                       | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| St Catharines                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Sudbury                        | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Terrace                        | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Thompson                       | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Timmins                        | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Val-d'Or                       | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Victoria Harbour               | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Wabush                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Whitecourt                     | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |
| Williams Lake                  | 0                   | 0                    | 0                         | 0                   | 0                    | 0                         | 0                    |

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative (données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

À partir de septembre 2010, l'autorité aéroportuaire de Calgary ne permet plus aux personnes ayant un permis d'élève-pilote de décoller ou atterrir à l'aéroport international de Calgary. Ce règlement a provoqué une augmentation des vols d'entraînement à l'aéroport Calgary/Springbank, situé à proximité de cet aéroport.

Le 4 août, des travaux ont commencé afin de fermer la piste d'atterrissage 16/34 de l'aéroport Edmonton City Centre.

À partir du 1er juillet 2010, NAV CANADA a changé la méthode utilisée pour récolter les mouvements locaux aux aéroports dotés d'une tour de contrôle. Ce changement pourrait rendre les comparaisons avec les mois précédents non fiables.

Des orages, accompagnés de conditions très sèches, ont causé une série de feux de forêt dans le nord du Manitoba et de la Saskatchewan, ainsi que dans l'intérieur de la Colombie-Britannique en juillet 2010.

Le 23 juin 2010, Virgin America Airlines a ajouté un service quotidien sans escale entre Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et les deux aéroports les plus occupés en Californie, à Los Angeles et à San Francisco.

Skyservice, qui représentait le deuxième plus important exploitant de vols d'affrètements, a cessé son exploitation à la fin de mars 2010.

Porter Airlines a augmenté ses services pour inclure St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador le 5 octobre 2009, Boston Logan à partir du 14 septembre 2009, et Thunder Bay International à partir du 26 juin 2009.

Fredericton International, Nouveau-Brunswick - à partir de janvier 2010, les données pour Fredericton International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV Canada.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.